

SEPTEMBRE 2013

n° 148

Le CRI de l'ormeau

l'écho de la culture en **Côtes d'Armor**



Voir page 36

Festival
LE **FEU** AUX **LACS**

3^{ÈME} ÉDITION
LE **14**
SEPTEMBRE

CAMPING GRATUIT
DOLO
(22)

BANJO VIE
RAGGALENDO
THE SMASHING GARAGE

BLEECH
MILTON AND THE WILDTONES

POPA CHUBBY
IRON MAIDEN
BY PAUL D'ANNO

GRATUIT

www.cridelormeau.com

HORIZON

Saison
culturelle
2013 ★ 2014



Horizon
PLEDRAN
10 ans déjà!

ANNIVERSAIRE Fest-noz Voir page 14

CONCERTS Tour du monde en 80 voix / Gospel / Barzaz

CONTE MUSICAL Alice aux Pays des Merveilles

HUMOUR F. Sigrist / **DANSE** Babel Danse / **SPECTACLES** L. Savard
Soirée Cabaret / **THÉÂTRE** L'étourdissement / Via Cane ...



Réservations

02 96 64 30 30
www.horizonpledран.com





THÉÂTRE DE
L'ARCHE

PRO-
GRAMME

Voir page 28



Les bureaux du service culturel sont ouverts pour la billetterie du 4 septembre 2013 au 7 juin 2014, du mercredi au vendredi de 9h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 et les jours de spectacle de 13h30 à 18h30. Attention : fermeture pendant les vacances scolaires.

- | samedi 5 octobre 2013 21h
TRIO LAID - JAZZ MANOUCHE & HUMOUR
- | samedi 19 octobre 2013 21h
FABIEN RUIZ - CLAQUETTES JAZZ
- | samedi 16 novembre 2013 21h
LA LOGE DE LUCIENNE - THÉÂTRE DE BOU-LEVARD
- | samedi 7 décembre 2013 21h
MALICORNE - MUSIQUE TRADITIONNELLE
- | mercredi 18 décembre 2013 16h
LA COMEDIE MAGIQUE - SPECTACLE FAMILIAL
- | samedi 11 janvier 2014 21h
PIANISTOLOGIE - RÉCITAL HUMORISTIQUE
- | samedi 25 janvier 2014 21h
LES DIVALALA - CHANSONS D'AMOUR TRAFICOTÉES
- | samedi 1^{er} février 2014 21h
ROMAIN BOUTEILLE - ONE MAN SHOW
- | samedi 15 février 2014 21h
THEODORE PAUL ET GABRIEL
FOLK POP ROCK
- | samedi 1^{er} mars 2014 21h
MICHEL JONASZ - CHANSON
- | samedi 29 mars 2014 21h
Siian - **MAURA GUERRERA**
MUSIQUE ET CHANTS DU MONDE
- | samedi 5 avril 2014 21h
SOPHIA ARAM - HUMOUR
- | samedi 26 avril 2014 21h
LES TROIS MOUSQUETAIRES
OPÉRA POUR CHŒURS ET ORCHESTRE - SPECTACLE FAMILIAL
(séance scolaire le 24 avril à 14h30)
- | samedi 24 mai 2014 18h
MEDIEVAL ! - MARIONNETTES ET COMÉDIENS
SPECTACLE FAMILIAL
(séance scolaire le 23 mai à 14h00)
- | samedi 7 juin 2014 21h
IDIR - MUSIQUE ET CHANTS DU MONDE

ABONNEMENT DÈS
LE 4 SEPTEMBRE 2013
Service culturel
Mairie de Tréguier - 22220 Tréguier
Billetterie
02 96 92 31 25
accueil-culturel@ville-treguier.fr

TRÉGUIER
2013 - 2014



| | |
|-------------------------------|----|
| Chuchumuchu | 3 |
| Carte blanche | 8 |
| Pays de Saint-Brieuc | 9 |
| Pays du Trégor Goëlo | 22 |
| Pays de Guingamp | 29 |
| Pays du Centre Ouest Bretagne | 32 |
| Pays du Centre Bretagne | 34 |
| Pays de Dinan | 36 |
| Festoù-noz, stages, divers | 38 |
| Calendrier | 41 |

Places à gagner
cridelormeau.com

Des places à gagner sur www.cridelormeau.com



Cultures du Cœur propose des places de spectacle gratuites pour les gens qui n'ont pas les moyens de les payer. 02 96 52 12 25 - www.infospectacles.com



Ce picto signale les spectacles plus spécifiquement jeune public.

Le Cri de l'Ormeau est édité par l'association Art Spec www.cridelormeau.com

Web réalisé par Société Acanthique. 02 96 77 28 03

Logo : Cécile Dalnoky. 06 85 98 23 84

Responsable de la publication, fondateur : Patrice Verdure

Rédactrices : Delphine Cilla-Mahé, Catherine Deotto

ISSN : 1292-8453 Impression : Roto Armor, Plouagat

contact@cridelormeau.com

23, rue des Promenades - 22000 Saint-Brieuc

Tél. 02 96 33 10 12 - Fax. 09 58 05 71 77



<- Cri Ormeau



@Cridelormeau ->



Ce Cri de l'Ormeau est tiré à 25 000 exemplaires. Il est disponible vers le 27 de chaque mois dans 1 000 lieux des Côtes d'Armor (salles de spectacle, cinémas, cafés, hôtels, offices de tourisme, mairies, milieu universitaire, lycées, commerces de proximité...).

Vous pouvez aussi le recevoir chez vous en vous abonnant.

Un an (10 numéros) pour 25 €.



Le Conseil Général subventionne le Cri de l'Ormeau.



Notre imprimeur est titulaire de la marque Imprim'Vert. Le Cri de l'Ormeau est imprimé sur du papier certifié PEFC (promotion de la gestion durable des forêts).



Toussaint en septembre

14 ans que le Cri de l'Ormeau existe, et même pas mort ! A part de fatigue, parce qu'avec tout ce qui se passe en Côtes d'Armor, on n'arrête pas de sortir à travers tout le département, et même plus loin. Certains d'entre vous ont bien remarqué qu'on avait le don d'ubiquité. Rajoutez à cela que chacun de nous 3 travaille comme 4, ça fait qu'on est présents comme 12. Vous suivez ? Cette pérennité du Cri de l'Ormeau est à remarquer, parce que quand je me retourne vers ces 14 années passées, je vois plein de noms d'aventures culturelles qui ont disparu. Dans le monde de l'action culturelle non institutionnelle il est effectivement rare d'atteindre l'âge canonique de 14 ans. Voici, en vrac, quelques noms d'aventures culturelles disparues. Les morts aiment bien qu'on se souvienne d'eux parfois, ces hommages leur confirmant qu'ils ont eu une existence.

> *Manteau d'Arlequin, Printemps des Bardes, Petit Théâtre de Kéran, Bathyscaphe, Quai 1, Café del Mar, Paroles d'Hiver, Campagne du Rire, Trac'n Art, Jazz dans les Feuilles, Dard'Art, Quais des Artistes, Fête la Fac, Numéripop, Autour du Blues, Engagé Enragé Enchanté, Le Bonheur est sur le Tertre, Rencontres 10/10 de cinéma d'animation, Val Latina, Aux Arts etc, Caf'Contes, Imagimer, Délirock, Festival des Petits Pois, Rencontres de la vielle, Le Bonheur est dans le Pré, Transaquatiques, Vidéocorbak, Fucking Art Rock, Festival des Vieux Bidons, L'Appel d'Airs, Merdrifolies, Artevisa, Chop Zic, L'Art de se rencontrer, Yffirocks, Festival des Orthostates, L'Oreille à coulisse, Le Shamrock, Le Galopin, Le Coup d'Tabac, 24 heures de la crêpe, Paestival, Live Art More, Rock Moëlou, Les Irréductibles, Piano en Arvor, Festival de Tréguier...*

Réjouissons-nous néanmoins : le nombre des naissances dépassent largement le nombre des morts. Je ne peux pas lister ici les naissances, mais un jour on devrait se mettre à écrire l'histoire de ces 15 ans de culture en Côtes d'Armor que le Cri de l'Ormeau a vécus...

Patrice Verdure

Qui salue les nouveaux Costarmoriciens

AVIS AUX ORGANISATEURS

Pour le n° d'octobre, envoyez vos infos avant le 10 septembre !

Saisissez directement vos manifestations sur www.cridelormeau.com



Tenter sa chance

> **Concours photos** Thèmes "Photo insolite" ou "La nature dans tous ses états". Ouvert à tous. Jusqu'au 28/9 avant 12h.
02 96 70 80 80. www.mairie-saintquayportrieux.fr

> **Concours de nouvelles noires et policières**
15^e édition. Org. la Fureur du Noir (Lamballe) et médiathèque de l'lc (Pordic) dans le cadre de la Noiraude (fonds spécialisé de nouvelles noires et policières francophones) et du festival *Noir sur la ville* qui se déroulera en novembre à Lamballe. Date limite de participation : le 7/12. Thème et règlement sur le web.
02 96 79 10 12 - lanoiraudepordic.wordpress.com - fureurdunoir.info

> **Théâtre amateur : Erquy en Scène**
Les associations de théâtre amateur sont invitées à participer au festival de la pièce courte à Erquy qui se tient en mars prochain. Préparer une pièce de 2 à 30 mn autour du thème : Laissez parler les femmes. Inscription jusqu'au 31/10. fredericbisson@str.fr

> **PhotoReporter #2 : Nouveau : concours "Terres d'ICI"**
10 photos pour 1 territoire. Dans le cadre de la 2^e édition du festival (19/10 au 11/11), un nouveau concours est lancé avec Milan Nature et Territoire. Trois photoreportages sélectionnés seront exposés au festival, et l'auteur de l'un d'entre eux remportera une bourse de 4 000 € pour réaliser son projet. Candidatures jusqu'au 10/9.
www.festival-photoreporter.fr/terres-dici

+ Citoyen, citoyenne, devenez bénévole de l'association du festival !

Nécrologie

Le 11 juillet disparaissait **Bruno Le Masson**, ingénieur du son trégorrois très apprécié de nombreux artistes. Le 27 juillet, **René Lafite**, ancien directeur de Théâtre S en Bretagne, quittait la scène. Le 12 août succombait **Gil Pellan**, ancien responsable de communication du Conseil Général.

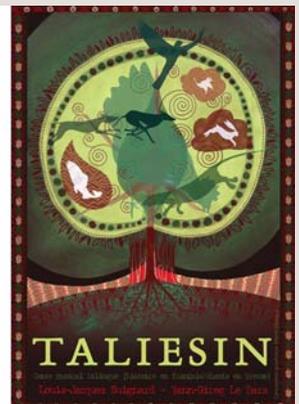
Forum de Bretagne des artistes musiciens

Débats, rencontres... Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le métier de musicien. Org. CGT Spectacle Bretagne. Retrouvez tout le programme sur www.cgt-bretagne.fr.

Lun. 14/10 à Ploufragan de 9h30 à 17h. Gratuit. 06 15 91 72 69. sbamcgt@yahoo.fr

L'ILLUSTRATRICE DU MOIS : Maria Menguy

Graphiste, illustratrice et photographe basée à Guingamp, Maria Menguy mélange les techniques pour fabriquer ses images. Affiches, livres pour enfants, communication visuelle pour divers groupes de musique, elle a choisi d'explorer des univers très différents afin d'enrichir son imaginaire. Fascinée par les ombres, les formes, les objets surréalistes, les vieilles photos, les estampes, elle trouve son inspiration dans la force poétique des choses et la magie des rapprochements. En dehors de son travail en atelier, elle propose des expositions de ses albums jeunesse ou de ses créations artistiques plus personnelles.
<http://mariamenguy.wix.com/maria-menguy> - mariamenguy@gmail.com



SPECTACLE ÉVÈNEMENT

Voir page 21

bleu pluriel

SAISON 2013 | 2014

VILLE DE TRÉGUEUX

Boite 7 lieux

Théâtre d'improvisation

Super Münchhausen

mer. 28 mai

20h30

www.bleu-pluriel.com BILLETTERIE 02 96 71 31 20

L'Art est dans les bois

Dans sa peupleraie de Pleslin-Trigavou, entre Dinan et St-Malo, Mike Chauvel installe un sentier artistique de land art, histoire de mettre l'art dans la nature et la nature dans l'art. Voir présentation page 37 + lettre d'information d'Itinéraires Bis page 6.

Atelier-galerie L'Ar(t)bre, La Rochette, 22490 Pleslin-Trigavou

La Maison des Faluns à Tréfumel

Centre d'interprétation et de médiation culturelle ouvert cet été et qui a pour objectif la protection, la connaissance et la mise en valeur des patrimoines géologiques, architecturaux et naturels du Pays des Faluns. Voir présentation page 38.

Jusqu'au 15/9, mar. à ven. 10h-19h, sam. à lun. 14h-19h - 02 96 39 46 76



Bistrot de l'Histoire sur le fest-noz : Appel à témoignages Voir page 38

L'Image qui Parle à Paimpol

L'Image qui Parle est une association basée à Paimpol et créée par Patricia Le Calvez et Christian Lameul. Elle est née d'une envie de rencontre et d'échange autour de projets culturels et participatifs. L'idée est d'associer les habitants, les artistes et les acteurs locaux autour de thématiques en lien avec la mémoire collective. D'inventer ensemble, et d'utiliser l'image, le son et la parole pour créer du lien et confronter les regards. L'association a commencé par travailler sur l'histoire de son quartier, Run Baëlan, et notamment sur l'ancien hangar qu'elle a investi et renommé La Fabrique à Paroles et qui a connu plusieurs vies (1^{ère} épicerie de demi-gros paimpolaise, garage automobile...). Autre sujet actuellement dans les tuyaux, celui de la transformation du territoire du Goëlo suite à l'arrêt de la pêche à la morue.

Un rdv festif est organisé le dimanche 1^{er} septembre pour vous offrir un aperçu du travail déjà réalisé (voir page 26).

A noter également : l'association propose des ateliers photos pour les scolaires, périscolaires et amateurs.

<http://limagequiparle.org>

Hope and Vibes, des jeunes qui font bouger St-Brieuc

Depuis 3 ans, l'association tente de promouvoir les musiques actuelles à St-Brieuc en organisant des soirées dans les cafés et des événements comme Bass Culture (2012) ou Bass Session (2013). Ils soutiennent les initiatives locales et travaillent avec plusieurs associations afin de mettre en place une dynamique participative, en mutualisant les compétences et donc en réduisant les frais sur des événements. Ils sont jeunes et soucieux de s'investir, être acteur sur leur territoire, se bouger et être prestataire de service pour mettre en relation les groupes et les bars. Pour 2014, ils souhaitent relancer un festival pour les jeunes, tenus par des jeunes (16-25 ans). Dès septembre ils reprennent les Aper'Hope et soirée hip-hop au Transat Kafé tous les mois, voir page 19. En octobre dans le cadre du festival Cité Rap ils auront une carte blanche au parc des Promenades (block party bmx, concerts...). Vous avez moins de 25 ans et vous avez envie de faire bouger votre ville, contactez-les !

06 52 14 40 13. <http://hopeandvibes.fr>

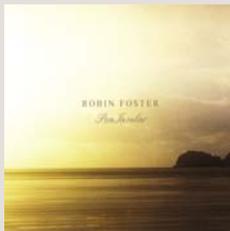
Timothée Le Net Quartet : Appel à souscription

Nouvel album en vue. Aidez les artistes en pré-achetant le CD qui sera expédié début 2014. Voir www.cridelormealeblog.com

CHRONIQUES de disques

Robin Foster : Pen Insular

Compositeur de rock installé entre Brest et Camaret, Robin Foster est tombé sous le charme de la presqu'île de Crozon, à tel point qu'il y a puisé l'inspiration de son dernier disque. Ce *PenInsular* se décline comme une exposition de plusieurs tableaux, chacun étant le reflet d'un des lieux mythiques de la région. Robin Foster pose son chevalet, et s'imprègne de ces atmosphères baignées de lumière, entre terre et mer. Tout de trames de synthé, d'arpèges ou d'accords de guitare en ostinatos, de percussions légères, ce rock exclusivement instrumental affiche une élégance très anglaise. Ces images sonores se voient comme un film qu'une caméra subtile aura enregistré au fil des promenades en presqu'île, se partageant des mélodies tranquilles et des morceaux aux teintes nettement plus sombres à l'image du *Sheriff of Lagatjar* où le tempo se fait plus vif. Pour ceux qui ne connaissent pas encore l'univers de Robin Foster, on ne saurait trop leur conseiller d'aller voir sur la Toile les très beaux clips qui illustrent ses musiques. Un album remarquable !



Karr Nij

Mariana Caetano : Mé Ô mond

Avec son nouvel album, Mariana Caetano a décidé de nous faire voyager sur terre, dans les airs, par-delà les étoiles. Mariana Caetano c'est le mariage de l'Amérique du Sud et de l'Europe. Une invitation à la fraternité sans préention, une dédicace à l'amour, très certainement.... On se laisse emporter par sa voix douce et chantante ! Aussi bien en français qu'en portugais, ses messages vous laissent une empreinte que vous n'aurez pas envie d'effacer tant elle est agréable. C'est bien simple, l'album ne sort qu'en octobre mais je ne cesse de l'écouter depuis deux mois qu'on me l'a confié. Entourée de très bons musiciens de la région briochine, la chanteuse d'origine brésilienne prouve, s'il en était besoin, que la musique a encore et toujours sa place en Bretagne et qu'il n'y a pas besoin de s'exiler à la capitale pour produire de bons disques comme celui-ci. Mariana a mis au monde un joli bébé qui, j'en suis sûr, voyagera loin, emportant avec lui toutes les couleurs que sa maman a glissé dans avec amour ! Je ne manquerai pas d'aller apprécier ses mélodies dès qu'elle jouera dans la région... En tout cas, ne passez pas à côté car il la trouvera facilement sa place dans votre discothèque ! Manuel



En concert le 20/9 à Ploufragan, page 14

Olivier Le Goas : Abstract

Il ne suffit pas de rassembler des excellents musiciens pour faire une excellente musique. Olivier Le Goas n'est pas tombé dans ce piège. Les 5 musiciens ont ici tous parfaitement bien intégré le projet musical et sont ainsi dans une belle cohérence. Cette cohérence nous parle d'un jazz innovant, débridé, tirant parfois sur la musique contemporaine, en tous cas d'audace. La vocaliste fait parfois penser à Cathy Berberian interprétant Berio. On est loin du domaine du swing, et il faut rechercher le groove dans les tréfonds subtils d'une imagination hardie. Olivier Le Goas, batteur très fin au jeu très riche, est avant tout un compositeur-arrangeur-chef d'orchestre extrêmement inventif. Ce Briochin a l'habitude de fréquenter les meilleurs jazzmen européens et ses séjours à New York ont perfectionné son art jusqu'à en faire un de nos grands créateurs jazz actuels. Olivier Le Goas - batterie, composition, arrangements ; Chloé Cailleton - voix ; Geoffroy Tarnisier - trompette ; Alban Darche - sax ; Gueorgui Kornazov - trombone ; David Chevallier - guitare ; Marc Buronfosse - contrebasse. Pat

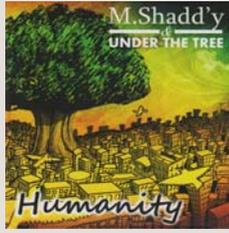
Rewind Records - sortie 16 septembre - En concert le 10/10 à Horizon à Piédran





M'Shaddy & Under The Tree : Humanity

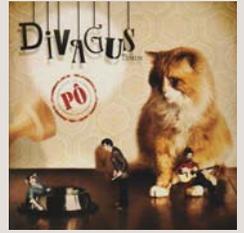
Ces derniers temps, l'actualité nous montrait des personnes contre les différences ! Mon actualité à moi, a contrario, s'est faite autour de deux disques qui croisent les cultures. *Humanity* est l'un d'eux avec le chanteur



M'Shaddy qui met en avant ses origines mahoraises dans ce premier album du groupe de reggae briochin. Tout en gardant les canons du reggae grâce à la musique des membres d'Under The Tree, les messages de liberté, fraternité et d'amour passent aussi bien en langue française que dans celle de Mayotte, l'île dont M'Shaddy est originaire... L'humanité qui est passée de un à six milliards d'habitants en 150 ans devrait entendre la voix de ce jeune chanteur qui rêve de l'humaniser. Vaste projet qui commence par montrer autour de soi que le respect et l'écoute des autres sont des choses simples qui, répétées par centaines, par milliers, arriveront à recréer du lien et, peut-être, rendre notre terre plus accueillante pour ses habitants ! En tout cas, le pari est réussi du mariage entre la tradition reggae jamaïcaine et la culture de Mayotte : deux îles, un même but, le partage par la musique ! La route de la paix passera par bien d'autres pays avec ce nouveau disque très humain... *Manuel*

Les Allumés du chalumeau

Doivent être un peu fous ces deux-là ! Une bombarde (ou un saxophone baryton) et une veuze, quelques sons programmés suffisent à constituer cette confrérie du souffle. Mais qu'on ne s'y méprenne pas, il ne s'agit pas d'une énième reconstitution ethno-musico-truc-chouette. Ronan le Gouriérec et François Robin réinventent l'orchestre primal, celui qui donne du goût à la tradition imaginaire. On y trouve ce qu'il faut de virtuosité pour titiller les oreilles, sans tomber dans la démonstration. On improvise de manière ludique pour le seul plaisir des notes inattendues. La veuze part en explorations sur des sonorités nouvelles de l'instrument, en cherchant de nouveaux registres. Quant au saxophone baryton, il va chercher les extrémités de son ambitus pour décliner des couleurs parfois hurlantes. Goûtez et revenez-y, c'est plein d'étincelles ! *Karr Nij*



Divagus Théâtre : Pô

Divagus Théâtre, c'est Brutus Divagus et ses diverses divagations. Le Brutus en question est fondamentalement un saltimbanque dans tout ce qu'il crée : théâtre de rue, acrobatie, dessin et peinture, chanson... Ici c'est son 2^e album de chanson, des chansons qui sont en fait de petites pièces de théâtre bien déjantées, surréalistes, divagantes quoi, avec des textes proches de l'écriture automatique. Ses mélodies, pleines d'envol et de légèreté comme des acrobaties, sont néanmoins assez complexes et il vous faudra pas mal d'écoutes avant d'arriver à les fredonner. Instrumentalement, il a 2 compères réguliers, Erwan Tassel à la batterie et flûte et Philippe Chevance à la basse, plus quelques invités, pour un accompagnement très élaboré. Ses concerts sont carrément des spectacles, comme vous pourrez le voir le 21/9 à La Roche-Derrien (voir page 24). Et puis, c'est un secret, mais il s'appelle en vrai Bertrand De Sola et il est costarmoricain. *Pat*
divagustheatre.free.fr



CHRONIQUES de livres

Alain Goutal : Là où ça fait mal

Un nouveau recueil de dessins de presse d'Alain Goutal ça mérite qu'on s'y arrête. De l'UMP poursuivant le *F-Haine* sur fond d'algèbre, à la France qui rayonne dans le monde entier avec Areva, en passant par le gaz de gauchiste, Goutal est de retour pour notre plus grand plaisir ! Pourchassant de son trait incisif les grands travers et les petites compromissions de notre chatoyant paysage politique, Goutal nous rappelle quelques vérités bonnes à entendre et appuie délicatement "là où ça fait mal". Des accointances UMP F-Haine, à l'Agro-Business qui fait main basse sur la planète, ou le mercato de l'hiver au Vatican, l'actualité est passée au crible de son regard incisif. Excellent complément au *Blog à Part* que l'on peut suivre en ligne, ce recueil papier séduira les amateurs, tout comme le lecteur occasionnel du grand illustrateur de presse qu'est Goutal.



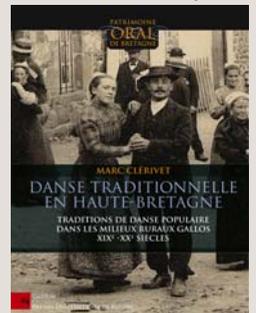
Il y a deux ans, les *Morceaux choisis du Blog à Part* résumaient la 1^{ère} partie du règne Sarkozy. Aujourd'hui retrouvez avec bonheur la compilation du *Blog à Part* cru 2012-2013. Réjouissant, dérangeant, intransigeant et surtout plein de bon sens, on en redemande. A noter : exposition de l'artiste à Bulat-Pestivien, voir page 32.

Hir ! Hir ! Editions - 12 €
@nne, BD West

Marc Clérivet :

Danse traditionnelle en haute-Bretagne

La basse-Bretagne a bénéficié de l'incontournable ouvrage de Jean-Michel Guilcher consacré à la tradition de danse. La haute-Bretagne possède à présent son équivalent avec ce monumental ouvrage de Marc Clérivet, chercheur-collecteur-musicien de renom. Cette thèse soutenue à l'Université de Rennes recense les pratiques de la danse en pays Gallo. Les milieux, le répertoire et les contextes sociaux qui les définissent sont décrits avec toute la rigueur du chercheur. Pour autant, ce souci d'exhaustivité et de précision qui préside à la démarche de Marc Clérivet ne tombe pas dans le jargon universitaire réservé à une élite. Le propos reste clair et intelligible par tout un chacun. L'étude porte sur les deux principales formes de danse de haute-Bretagne, le branle qui se danse en chaîne (les ridées et les rondes) et la contredanse dont l'avant deux peut faire figure d'archétype. L'ensemble de ces diverses variations locales est abordé avec son aspect purement "musico-chorégraphique", mais également sous un angle historique, avec une vision intéressante du revivalisme de la fin du XX^e siècle. Un ouvrage appelé à faire référence dans les milieux de la danse bretonne ! *Karr Nij*
Dastum/PUR - 468 p. - 29 €



ITINÉRAIRES

BIS

ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL
ET ARTISTIQUE DES CÔTES D'ARMOR

2 PLACE SAINT-MICHEL
22000 SAINT-BRIEUC
T / 02 96 62 76 00
F / 02 96 62 76 29

CONTACT@ITINERAIRES-BIS.ORG

WWW.ITINERAIRES-BIS.ORG

LA LETTRE
D'INFORMATION

NUMERO 33

SEPTEMBRE 2013



ÉDITO

Ils étaient trente et un, trente et un stagiaires à avoir tenté l'expérience du stage de réalisation en résidence proposé cet été durant trois semaines en juillet sur le site de l'Abbaye de Bon-Repos. Apprendre à travailler ensemble, à s'écouter au plateau, à investir les espaces de création proposés par les intervenants, comédiens et metteurs en scène professionnels. A l'instar des deux premières, la troisième édition des Rencontres des Côtes d'Armor (RCA) a tenu ses promesses et rempli ses objectifs. Objectif de permettre à chacun de franchir une marche dans son parcours artistique, professionnel ou amateur, objectif de faire partager le travail ainsi réalisé à un large public durant les trois derniers jours du stage. Cet esprit de rencontre, propre à Itinéraires Bis continuera d'alimenter les propositions que nous vous ferons pour la nouvelle saison, et ce même si le contexte, notamment budgétaire, s'avère chaque année plus difficile.

Alors rentrée de crise la rentrée 2013 ? Sans doute, mais nous ne baissons pas les bras pour autant, continuant à interroger le coût bien sûr, mais encore plus le sens, des actions que nous mettons en œuvre. Malgré les inévitables arbitrages qu'il nous faudra sans doute opérer, nous plaçons notre travail sous le signe de l'audace. Audace d'entreprendre bien sûr, mais également audace de transmettre, aux plus jeunes notamment, qu'il est encore possible de s'autoriser à « rêver sa vie », à condition toutefois de s'en donner les moyens et de penser en homme libre. La culture participe à cette émancipation de l'individu.



ACTIONS EN COURS

AUTOMNE THÉÂTRAL

RENCONTRES DE THÉÂTRE AMATEUR

Le Théâtre du Totem, le Conseil général des Côtes d'Armor, Itinéraires Bis et Saint-Brieuc Agglomération organisent, la 4^e édition de l'Automne théâtral, samedi 21 et dimanche 22 septembre à l'Espace Palante d'Hillion. L'événement, dédié à la pratique théâtrale en amateur, mettra en scène des spectacles interprétés par des comédiens amateurs et proposera un spectacle professionnel, « Les Fourberies de Scapin » de Molière, présenté par la compagnie Avanti ! Les amateurs auront participé au préalable à des ateliers de réalisation encadrés par des compagnies professionnelles de l'agglomération de Saint-Brieuc : lecture de textes, travaux personnels, adaptation d'œuvres, exercices de styles... Ils donneront un aperçu de leur talent et des multiples approches de la pratique théâtrale.

Au programme

La Voix de l'Ouragan d'après L. Gaudé par la Fabrique, groupe de lecteurs amateurs du Cac Sud 22 accompagné par la Cie Carnets de Voyages.

Conservatoire d'art dramatique Présentation de travaux d'élèves encadrés par le Théâtre de Folle Pensée.

Le symbolisme : vers une réalité vivante par l'ORB accompagné par la Cie Blanc Blanc.

Le Barillet 2 versions d'après J.P Pelaez par l'Atelier B19 et l'Atelier Top Aware accompagnés par la Cie Quai Ouest

Pénélope, ô Pénélope d'après S. Abkarian par l'Atelier du Moulin accompagnés par le Théâtre du Totem.

Les Fourberies de Scapin d'après l'œuvre de Molière par la Cie Avanti ! Mise en scène C. Bosco et D. Zarazik.

ESPACE GEORGES PALANTE - HILLION

SAMEDI 21 - DIMANCHE 22 SEPTEMBRE 2013

Entrée libre, sauf *Les Fourberies de Scapin* (5€ / 8 €)

Infos-résas / Espace Georges Palante / 02 96 32 21 04

PLAN DÉPARTEMENTAL

LE PROGRAMME DE FORMATION DANSE

Comme chaque année depuis 1996, le Plan Départemental de Formation danse reprend à la rentrée pour les professeurs du territoire. Cours réguliers, stages, rencontres, le PDF a vocation à développer les compétences de ces derniers. Cette saison, il débute en octobre à Saint-Brieuc par les cours d'entraînement régulier du danseur, en danse classique avec Emilie Dhumerelle et Christine Derrien, et en danse Jazz et contemporaine avec Florence Tissier, Aurélie Girbal, Sophie Lemièrre et Katell Hartereau. En janvier Jean-Christophe Paré animera un stage intitulé « Du répertoire à la création ». Trois matinales de rencontre avec des chorégraphes ponctueront la saison : Emilie Dhumerelle et Simon Tanguy, en résidence de création dans le cadre du programme Pas Sages, mis en place par Itinéraires Bis et ses partenaires, et Mié Coquemont, autour du spectacle « PH » programmé à La Passerelle à Saint-Brieuc. En projet également cette saison, un stage avec Chantal Loyal et Matthias Groos, dans le cadre d'un partenariat avec la MJC du Plateau pour Babel danse autour de la thématique des Caraïbes. Enfin, des formations in-situ, seront proposées aux enseignants. Inscriptions en cours.

renseignements / Itinéraires Bis / Annick Jégo / 02 96 62 76 09

DREAM CATCHER

NEAL BEGGS À LA GALERIE DU DOURVEN

La galerie du Dourven accueille Neal Beggs dans le cadre d'*Ulysses, l'autre mer*, un parcours d'art contemporain initié par le Frac Bretagne, à découvrir dans la Région d'avril à octobre. Artiste multimédia, Neal Beggs fait revivre la figure d'Ulysse en artiste échoué au Dourven.

SAM. 29 JUIN > DIM. 3 NOVEMBRE 2013

15h > 19h / entrée libre (fermé le lundi)
Galerie du Dourven - Trédrez-Loquémeau
renseignements / 02 96 35 21 42

INFO / RESSOURCES

ANNUAIRE CULTUREL

EN LIGNE SUR WWW.ITINERAIRES-BIS.ORG

L'annuaire culturel du spectacle vivant et des arts visuels en Côtes d'Armor est en ligne depuis juillet. Il recense les acteurs du domaine de l'enseignement artistique (écoles de danse, de musique et de théâtre), de la diffusion culturelle (salles, organisateurs de spectacles, festivals...), et de la pratique amateur ou professionnelle (artistes, compagnies...).

www.itineraires-bis.org/annuaire.html

PARTENARIATS

MUSIQUE ET PATRIMOINE

FESTIVAL EN PAYS DE MONCANTOUR

Après le succès rencontré l'an passé par *Saraswati*, conte lyrique pour enfants, Musique et Patrimoine en Pays de Moncantour revient cette année avec un « vrai concert » pour les jeunes à Langast avec le duo a capella Lucie Jolivet / Véronique Roire. Profitant du patrimoine exceptionnel des environs, le festival propose un répertoire varié allant de Saint-Saëns à Steve Reich, du chant médiéval à la musique d'aujourd'hui. Le public frissonnera à l'évocation des loups qui peuplaient nos campagnes et nos fables et vibrera à l'écoute de la musique d'un trio de percussions contemporaines. Itinéraires Bis et le festival se sont associés autour d'actions de sensibilisation proposées à la bibliothèque, chez l'habitant et dans deux écoles primaires.

DU SAMEDI 14 AU 28 SEPTEMBRE 2013

Infos-résas / Office de tourisme de Moncantour / 02 96 73 49 57
www.musicpatrimoine-paysmoncantour.com

L'ART DANS LES BOIS

SENTIER ARTISTIQUE À PLESLIN-TRIGAVOU

Comment rendre populaire et vivant l'art contemporain en l'intégrant dans un milieu naturel de deux cent hectares ? Cette question le festival « l'Art dans les Bois » y répond en investissant le bois de Pleumagat à Trigavou (route Dinan-Ploubalay) avec des artistes de land art en création, des ateliers et rencontres dans le cadre d'un temps fort du 26 au 30 août et d'un parcours artistique visible jusqu'à fin octobre. L'événement réunit les œuvres de Cathy Baas, Edline Bianco, Patrice Liron, Séverine Gouret, Mike Chauvel, Irène Le Goaster ou Luc Leguériel.

Inauguration vendredi 30 août 2013. Entrée libre.

renseignements / 02 22 13 16 32 / 06 02 10 73 11
mike.larochette@gmail.com

AGENDA DES STAGES

A PARAÎTRE EN NOVEMBRE

Itinéraires Bis publie son agenda des stages et formations en novembre. Disponible dans de nombreux lieux publics et en téléchargement, le document détaille les stages proposés par les structures culturelles costarmoricaines dans les domaines du spectacle vivant et des arts visuels. Nous invitons les organisateurs de stages souhaitant y figurer à nous transmettre leurs informations dans les plus brefs délais.

renseignements / Itinéraires Bis / Yvette Laurent / 02 96 62 76 21

Erwan Le Bourdonnec / Franck Mas

La Tannerie : Table à desseins (Bégard)



Voilà un an que nous travaillons à ce projet d'exposition collective, pour ce deuxième été à La Tannerie. Nous avons d'abord pensé, le plus simplement possible, comment partager avec vous notre admiration pour ces dessins rarement vus, jamais exposés, issus de carnets ou de simples feuilles, à l'origine de pratiques singulières et de projets exigeants. Nous avons donc imaginé que le fait de pouvoir présenter ces dessins à plat sur une grande table, dans la situation où ils ont été produits, aiderait à partager cette intimité contenue.

Nous avons invité Mesdames et Messieurs Albert, Azard, Bonnefille, Clément, Courtecuisse, De Beaufort, Di Sciuillo, Guiraud, Larrieu, Seigneur, Seminelli, Solano et Tartinville, tous reconnus pour la qualité de leur travail, au-delà de leurs pratiques respectives.

Après 13 rencontres, 15 présentations, 42 rendez-vous, 187 courriels, 212 coups

de fils, 1 dîner mémorable à la galerie Elzévir à Paris, et 3 autres à Montreuil, nous sommes très émus de vous présenter une part de l'intimité créative de Jean-Max, Reza, Pierre, Gilles, Claude, Amélie, Pierre, Christophe, Daniel, François, Pietro, Ivan, et Françoise... Nous tenons à tous les remercier chaleureusement pour leur confiance, pour leur temps et la qualité de leur écoute.

Quel privilège pour nous et quels émerveillements, de voir s'ouvrir les tiroirs en métal avec quelques feuillets délicatement posés à plat, de pouvoir manipuler ce carnet glissé entre deux livres ou encore cet autre, au bout de l'étagère, de feuilleter les planches dans ce grand carton et de dérouler les plans dans ce tube appuyé entre la table et le mur. Souvent nous avons eu l'impression que ces traces graphiques, pour la plupart mêlées à des écrits, attendaient silencieusement d'être redécouvertes.

Finalement si *Table à desseins* est d'abord une exposition collective construite autour de différentes pratiques du dessin, ce qui vous est donné à voir, ce sont les premières traces, intuitives et autonomes, de projets qui se déploient ensuite dans le temps. Nous vous proposons de la matière brute, de véritables petites pépites de pensées dans l'espace, à l'origine de démarches singulières de scénographie, d'objet, de musique, d'architecture, de chorégraphie, de paysage, de graphisme, de peinture ou d'installation... Un espace isolé est réservé, à la manière d'un cabinet de curiosités, à la présentation des projets réalisés à partir de ces quelques dessins. Les objets présentés renvoient à la *Table à desseins*. Par des lettres, des maquettes, des photos, des livres, des partitions, des diapositives ou encore des peintures, on vous montre aussi la partie plus visible des projets.

A La Tannerie cet été, présenté à plat sur une grande table, intime et accessible, le dessin est dessein.



▲ De gauche à droite : François Seigneur, Erwan Le Bourdonnec, Pietro Seminelli, Philippe Saltel, Pierre Di Sciuillo, Amélie de Beaufort, Claude Courtecuisse, et Franck Mas (accroupi devant).



Erwan Le Bourdonnec est architecte, plasticien et enseignant à l'École Boule à Paris. En 2012 à Bégard, il ouvre **La Tannerie** au public, centre d'art dont il gère la programmation via l'association ADER. On a vu son travail de plasticien (peinture et installations) à l'Abbaye de Coat-Malouen, sur l'île d'Hoëdic, dans la chapelle de Botlézan, à Rennes, à Rouen et à Paris. Le livre *Ciel Piège Pièces* (éditions Liénart, 2010) éclaire sa pratique. Erwan Le Bourdonnec a posé au centre de ses préoccupations le ciel et la perception que nous en avons : culturelle et construite, sensible et intuitive.

Franck Mas est auteur, metteur en scène et scénographe. Architecte d'intérieur de formation, il se tourne vers la scène, travaille à San Francisco pour deux opéras, à Venise, au Grand théâtre de Genève, en Géorgie... Auteur de théâtre, Franck Mas a écrit six pièces : *Tragédie pour deux espaces*, *+1*, *Sauf que*, *Gênes*, *File d'attente* et *Happy birth'die*, dont il dirige les mises en scène et crée les scénographies.

"Amis de 20 ans", Franck et Erwan signent ensemble le commissariat de l'exposition *Table à desseins* à découvrir jusqu'au 15 septembre à la Tannerie à Bégard (voir page 29).



UN PEU PARTOUT

Cavales d'automne

Festival du cheval en Pays de St-Brieuc.
Du 31/8 au 15/10. www.cavalesdautomne.com



■ **LAMBALLE - Haras national**

02 96 50 06 98 - www.haraspatrioine.com

> **Concours départemental du cheval breton**

Plus de 200 pouliches et poulinières et 100 éleveurs. Rendez-vous phare de l'élevage équin pour le département.

Sam. 31/8, 10h-17h. *Gratuit*

> **Exposition Agnès Roy : De poils, d'os et d'âmes**

Toiles et sculptures grands formats, carnets de croquis.

Du 3/9 au 26/10. *Accessible : visites guidées (15h) et les 14 et 15/9*

> **Régional Connemara Bretagne**

Poneys. Concours de modèles et allures. Restauration sur place.

Dim. 8/9 toute la journée. *Gratuit*

> **Concours national du cheval breton**

Concours et vente des étalons. Dans le cadre des journées européennes du patrimoine. Près de 250 chevaux.

+ Visite du haras. Restauration sur place.

Sam. 14 et dim. 15/9, 9h-18h. *Gratuit*

> **Finale des chevaux de sport trois ans montés**

Rendez-vous d'élevage qualificatif pour le Championnat de France d'Equita'Lyon. *Gratuit*. Restauration sur place.

+ **En attendant les Mille Sabots** : découvrez Lamballe en calèche ; possibilité de randonnée (02 96 50 06 98).

Dim. 28/9, toute la journée

> **Mille Sabots, 13^e édition**

Manifestation grand public. Rendez-vous régional. Tous les ans, quelques 20 000 visiteurs s'y donnent rendez-vous. Départ du défilé à 11h15. Spectacles et animations.

Dim. 29/9, toute la journée jusqu'à 17h30

■ **PLEMY - Chic'ânes**

Fête de l'âne. Animations, ateliers, balade, restauration...

Dim. 8/9, 10h-18h. *Tarifs individuel 2 €, famille 5 € (3/5 pers.)*

■ **ERQUY - Jumping d'Erquy Plage**

Concours de saut d'obstacles sur la plage. Plus de 400 couples et nombreuses animations. Restauration, fête le samedi soir.

Du ven. 20 au dim. 22/9. *Plage de Caroual. Gratuit*

■ **YFFINIAC - Tous aux courses !**

Courses hippiques. Jeux enfants et restauration sur place.

Sam. 5/10 (courses trot) et dim. 13/10 (courses galop) dès 13h30. *Hippodrome de la Baie. Tarif 5 €, gratuit <18 ans*

■ **PLAINTEL - Foire aux poulains**

Foire, animations culturelles, restauration...

Lun. 7/10, 8h-17h. *Gratuit*

■ **LE CHEVAL S'INVITE AU CINÉMA !**

Programme spécialement dédié au cheval et à son univers.

Du 18/9 au 15/10. *Erquy. Quintin. St-Brieuc*

■ **RANDONNEES EQUESTRES**

Caravane du Penthièvre (23-28/9, randonnée itinérante, 02 96 50 41 85). Randonnée vers les Mille Sabots (28/9, 02 96 73 12 38.). Autour de Plaintel (6/10, 02 96 73 12 38).

■ **Journées européennes du patrimoine**

Thème : 100 ans de protection. Voir page 40.

Sam. 14 et dim. 15/9. www.journeesdupatrimoine.culture.fr

31 AOUT > 15 OCTOBRE 2013
FESTIVAL DU CHEVAL
EN PAYS DE SAINT-BRIEUC



BRETAGNE[®]

Cavales
d'Automne
en Pays de Saint-Brieuc

Lamballe

Concours Départemental du Cheval Breton

Régional Connemara Bretagne

Concours National du Cheval Breton

La Caravane du Penthièvre

Randonnée vers les Mille Sabots

En attendant les Mille Sabots

Finale des chevaux de sport trois ans montés

Mille Sabots

Cavales Buissonnières

Exposition Agnès Roy

Erquy

Jumping d'Erquy Plage

Plaintel

Randonnée autour de Plaintel

Foire aux Poulains

Plémy

Chic'ânes

Yffiniac

Tous aux courses

Erquy

St-Brieuc

Quintin

Le cheval s'invite au cinéma

programme complet sur

www.cavalesdautomne.com



Côtes d'Armor
le Département



Fête de la gastronomie

3^e édition de cette fête nationale. 27 régions, 27 chefs, 27 recettes, 27 banquets, 27 télé. En Bretagne, c'est Nicolas Adam (restaurant La Vieille Tour à Plérin) qui a été choisi comme référent.

Du 20 au 22/9. **Binic, Erquy, Etables, Lamballe, Moncontour, Pléneuf-Val-André, Quintin, St-Brieuc, St-Quay-Portrieux.** www.fete-gastronomie.fr et Off.tourisme

BINIC

OT 02 96 73 60 12
www.ville-binic.fr

H.Robert

Chanson. L'artiste seul avec sa guitare, un moment intime.
Dim. 1/9 à 15h. Chapelle St Gilles
Px libre. hrobertchansons.com

L'Estran

Places à gagner
cridelormeau.com

02 96 73 60 12. **Gratuit**

Deux concerts proposés par l'association Capestran.

06 98 15 22 89. Poss. résa en ligne
www.yesgolive.com/capestran
Tarifs 15/10 €, gratuit <10 ans

> Even If

Concert rock. Nouvelle formation de Richard Kolinka (ancien membre du groupe Téléphone). Musique pop fantastique, terriblement entraînante et contemporaine. Richard Kolinka, Fanny Louchu, Paul Convard, Raphael Roux, France et Sylvain Cartigny (autour des compositions de Daniel Roux). + **Mathieu Pesqué et Hansel Gonzalez** en 1^{ère} partie.

Sam. 14 à 20h30

> Vadim Tchijik

Musique classique. Vadim Tchijik (violoniste), Pascal Mantin (pianiste). Lauréat de plusieurs prix internationaux de violon dans de prestigieux concours, Vadim Tchijik est un jeune virtuose russe de 27 ans à découvrir !

Sam. 28 à 20h30



ERQUY

OT 02 96 72 30 12
www.erquy-tourisme.com

Cavales d'automne

Voir page 9. Concours équestre sauts d'obstacles, projections de films.
Du 31/8 au 15/10

HILLION

Maison de la Baie

02 96 32 27 98
www.saintbrieuc-agglo.fr
Tarif 4/2,5 €, gratuit < 6 ans

> Immersion totale

Rencontre avec les plongeurs photographes du Narco Club. Projection photos sous-marine.
Ven. 20 à 20h30. Gratuit

Espace Georges-Palante - Hillion

02 96 32 36 55. <http://hillioninfos.over-blog.com>

■ Automne Théâtral

4^e édition, voir lettre d'info d'Itinéraires Bis page 6. Des comédiens amateurs présentent des spectacles dont la mise en scène a été confiée à des artistes professionnels. + Spectacle professionnel le samedi soir. Partenariat Théâtre du Totem, Itinéraires Bis et St-Brieuc Agglo.

Gratuit (sauf Fourberies de Scapin : 5/8 €, résa 02 96 32 21 04)
www.theatredutotem.com - www.itineraires-bis.org

> Samedi 21 septembre

14h30 Inauguration festival. 14h45-17h Présentation de 3 ateliers amateurs. 20h Présentation de la saison 2013/2014 de l'espace Palante animée par des comédiens amateurs. 21h : Spectacle professionnel **Les Fourberies de Scapin** par la Cie Avanti !

> Dimanche 22 septembre

15h-18h15 : Présentation de 4 ateliers amateurs. Plus de détails sur la lettre d'information d'Itinéraires Bis page 6.

Voir page 21

bleupluriel
SAISON 2013 | 2014
VILLE DE TREGUEUX

Cirque
Capas
mar. 1 octobre
20h30

www.bleu-pluriel.com BILLETTERIE 02 96 71 31 20

■ Bistro à moules

Restaurant. 02 96 32 25 99

> Voisins de Paniers

+ Mouettes et Chardons

18h : Présentation de l'asso Voisins de Paniers. 21h : Concert Mouettes et Chardons, chanson d'humour.

Ven. 20 à 18h. Prix libre

HENON

■ Musique&patrimoine au Pays de Moncontour

Musique classique.

Sam. 28/9, voir Langast page 11

LAMBALLE

OT 02 96 31 05 38

www.lamballe-tourisme.com

■ Musée

Mathurin Méheut

Plice Martray. 4/5 au 30/9 : mar.-sam. 10h-12h/14h-18h. 1/10 au 28/12 : mar.-sam. 14h-17h 02 96 31 19 99. Tarifs 3 à 1 € www.musee-meheut.fr

> En mer avec

Méheut et Creston

Cette exposition croise les regards de Mathurin Méheut et René-Yves Creston sur le thème de la mer.
Du 4/5 au 28/12

> Journées européennes du patrimoine

Expositions : En mer avec Méheut et Creston / Marie Detrée, peintre officiel de la marine. Atelier enfants.

Sam. 14 (10-12h, 14h-18h) et dim. 15 (14h-18h). Gratuit

■ Moissson d'Images

21^e édition. Expositions photos. Org. Comptoir des Arts.

Photographes : Alain Loyaux, A. Quoniam, A. Passas, B.

BINIC CAPESTRAN

Concert rock

EVEN IF

Richard Kolinka

[ex-Téléphone]

Sam. 14/9 à 21h

1^{ère} partie : Mathieu Pesqué et Hansel Gonzalez (duo folk blues)

Musique classique

VADIM TCHIIK / PASCAL MANTIN

Sam. 28/9 à 20h30

Salle de l'Estran

www.facebook.com/capestran

Billetterie en ligne :

<https://www.yesgolive.com/capestran>





Meylan, C.I.D.F., C. Gode, Collège Croix de Pierre, D. Gorin, E. Métairie, E. Le Maintec, F. Vautrin, F. Le Roux, I. Rault, J. Eon, J. Rault, M. Lohez, M. Meylan, M.-C. Lelièvre, M.G.E.N., MJC Lamballe, M. Le Faucheur, N. Plestan, N. Bruel, P. Brouard, Pôle Formation Ville Davy, S. Andrieux, Y. Ramonet, Y. Pucher.

Lieux : Courtil Bio, Crêperie Ty Coz, Mairie, Crédit Agricole, La Parenthèse, Hôtel Lion d'Or, Sherlock Holmes, Auto-Ecole Abyss, Allianz, Le Connétable, Grand Ouest Etiquettes, Asserva, Cuisines Références + Bibliothèque de Lamballe, Plestan, Plénée-Jugon, St-Glen).

Du 28/6 au 30/9. Gratuit
06 70 31 44 45

Haras national

02 96 50 06 98
www.haraspatrioine.com

> Cavales d'automne

 Festival du cheval en Pays de St-Brieuc. Concours, fête, randonnées...
Du 31/8 au 15/10, voir page 9



© Agnès Roy

Bibliothèque

02 96 50 13 68. Gratuit

> Mercredi des histoires 

Mer. 11 à 15h30. Enf. > 3 ans

> La Bibliothèque, un patrimoine vivant !

Journées européennes du patrimoine. **Atelier** d'enluminure (13h30, ados/adultes).

Visite du fonds ancien : 4 000 livres anciens. **Spectacle** d'humour, Cie Petits Pas pour l'Homme (16h30).

Sam. 14/9. Gratuit

> Sam'dis de chanter 

Sam. 28 à 10h30

Lamballe, 6000 ans d'histoire sur le plateau de La Tourelle

Les fouilles menées en 2006 et 2007 ont révélé une longue occupation humaine, depuis le Néolithique jusqu'au haut Moyen-Age. **13/9 : Conférence** par Stéphane Blanchet

(20h30, Quai des Rêves, gratuit). **14-15/9 : Exposition** Objets du Néolithique (Espace des Augustins, 10h-12h, 14h-18h, gratuit).

LANGAST

Rue Dell Arte

 Festival. Voir page 13.
Ven. 30/8

Musique&patrimoine au Pays de Moncontour

Festival de musique dite classique. **Sam. 14 : La Pastorale du loup**, Ensemble Carpe Diem (20h30, Trébry,

Quai des Rêves - Lamballe

rue Olympiades. 02 96 50 94 80. www.quaidesreves.com

Présentation des spectacles de la saison

Une saison qui vous invite à voyager à travers le monde, transportés par des artistes qui explorent les contrées artistiques les plus variées.

Jeu. 12 à 18h18. Gratuit

château La Touche). **Ven. 20 : Résonances vocales et patrimoniales**, duo a capella (20h30, Langast, église St-Gall) + concert pour les enfants dans l'après-midi. **Sam. 28 : Musique d'aujourd'hui**, percussions (20h30, Hénon,

Manoir de la Mare). Partenariat Itinéraires Bis (page 6). **Hénon, Langast, Trébry. Tarifs 16/9/13/11 €. gratuit <15 ans 02 96 61 12 25**



Voir page 12



La Escucha Interior

Spectacle Flam'n jazz
SAMEDI 5 OCTOBRE / 20H30



Lo'Jo + Noceurs

Musique
SAMEDI 7 DÉCEMBRE / 20H30



Les Ogres de Barbac

Tournée des 20 ans
SAMEDI 5 AVRIL / 20H30



Jongleur !

Arts du cirque
SAMEDI 23 NOVEMBRE / 20H30

Et aussi : Jean-Jacques Vanier, Piste Gourmande, Peter Von Poehl, L'amoureux....



Toute la saison sur www.legrandpre.info / Tel : 02 96 52 60 60



« Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le métier de musicien... »

FORUM DE BRETAGNE DES ARTISTES MUSICIENS

travail au noir **professionnel**
métier **droit d'auteur**
comité d'entra **retraite**
médecine **conventions**
collectives **chômage**
diffuseur

DEBATS RENCONTRES,

Retrouvez tout le programme sur www.cgt-bretagne.fr

agent artistique **producteur**
formation professionnelle **fin**
show rsa **gustave**
case **intermittent**
intermittent **travail**
production **contrôles**
la cgt **Spécialiste**
Bretagne **comité**

14 OCT. 2013 - PLOUFRAGAN

Entrée libre - le Grand large, 23 av. des Chatelets
22440 PLOUFRAGAN de 9h30 à 17h
Renseignements : 06 15 91 72 69 - sbmcgt@yahoo.fr

LANGUEUX

OT 02 96 33 32 50
www.baiedesaintbrieuc.com

La Briqueterie

Les Grèves. 02 96 633 666. saint-brieuc-agglo.fr. Sept. : mer, ven, sam, dim. 14h-18h. Tarifs 4/2,5 € Gratuit <6 ans

> Contact

Exposition. Bousculer les degrés de proximité... Installations, œuvres interactives, sonores et vidéo rendent perceptible l'énergie et sa transmission. Une expérience immersive et émotionnelle. 7 artistes issus des arts numériques, plastiques ou sonores nous donnent à voir, toucher et à écouter. Jérôme Leclair et Simon Batardière, Hughes Germain, Scenocosme : Grégory Lasserre et Anaïs met den Ancxt, Pe Lang, Stephen Verstraete.

Du 15/6 au 10/11

> La Nuit des feux

3^e édition, dans le cadre des Journées européennes du patrimoine. Evénement festif et féérique dédié aux arts du feu : installations de fours éphémères céramiques, verre, métal, ateliers d'art, spectacles, concerts, musée mis en lumière. Avec entre autres **Michel Moglia** (sculpteur sonore qui sévit depuis 20 ans dans les grandes capitales internationales) et ses **orgues à feux** !

Sam. 14 (14h-23h) et dim. 15 (14h-18h). Gratuit



Voir page 21

bleu pluriel

SAISON 2013 | 2014
VILLE DE TRÉGUEUX



Chanson, humour
Les Françaises
sam. 17 mai
20h30

www.bleu-pluriel.com BILLETTERIE 02 96 71 31 20

Le Grand Pré - Languieux

02 96 52 60 60. www.legrandpre.info

Présentation de saison + Noceurs

Présentation de saison avec le groupe Noceurs. 2 voix, des faux airs de Dominique A et d'Enzo Enzo, Jeff Alluin aux claviers, une guitare électrique... Une balade au crépuscule entre chansons tendres ou plus rêches, élégantes et sauvages.
Mar. 10 à 19h. Gratuit



LANTIC

Salon du Livre

9^e édition. Thème : la tortue. Dédicaces, expo, conte, ateliers d'écriture et enfants...
Sam. 21, 10h-18h. Gratuit. *Amicale laïque* 02 96 70 65 41

LE VIEUX BOURG

Festival Trouhardoux

2^e édition. Concerts : Pat O'May, Ecoute comme ça sent bon (chroniqué sur www.cridelormeau.blog.com), Abalo, Safara, La Zmala, Unité Maü Maü, Romu... Animations l'après-midi (jeux, expos photos, grapheurs).
Sam. 7 dès 17h. Tarifs 12/10 € www.letrouhardoux.fr

MONCONTOUR

Rue Dell Arte

Festival. Voir encadré page ci-contre.
Dim. 1/9

La Boutique Atelier

Rue Neuve. 02 96 73 49 61
www.laboutique-atelier.com
Lun au sam 10h30-12h30 et 14h30-19h (fermé lun. matin)

Un réel lieu de vie, à la fois boutique d'objets cadeaux et atelier d'artistes.

> Stages & ateliers

Couture, poterie, tricot et crochet. Voir page 38

> Christian Berthelot : Petites Misères

Exposition photos. Après avoir exposé ses photos à Art Rock, Christian Berthelot viendra vous présenter sa série Petites Misères # à la boutique. Une mise en scène de façon ironique et amère de la planète Terre.
Du 21/6 au 18/9



Cabaret paillettes

Festival Les Sons d'Autonne, voir ci-contre.
Sam. 5/10. Résa avant le 28/9 !



la Boutique Atelier
 Artisanat • Objets Déco • Poêles à bois
 Petite épicerie • Stages créatifs • Expositions
 15, rue Neuve • 22510 MONCONTOUR
 Tél. 02 96 73 49 61
<http://laboutique-atelier.com>



Festival Rue Dell Arte : 8è édition Places à gagner ordgformeau.com
 Thème : Dansons ! Le festival met le feu au dance-floor.
 Org. Cie Madame Bobage. www.festivalruedellarte.com

■ **Vendredi 30/8 : Quessoy** 02 96 42 30 03
 18h30 : Apéro-concert **DJ Dandy Rock**. 19h30 : **Les Bâtisseurs des nuages**. Travail autour du corps, de la danse et du mouvement, Cie Ladaïna. 21h : **Le Conte Abracadabrante**, Cie Les Bailleurs de Pavés. 18h-21h Installation **Les Foncionn'Air**, Cie DUT. Espace ludique où l'expression "brasser de l'air" change de sens. Jeux forains contemporains à l'ancienne.

■ **Samedi 31/8 : Langast** 02 96 28 72 87
 18h30 : **Sïan** : Un Tour Ailleurs – Mazar e Sharif / Philadelphie (église), chants d'Asie centrale, Moyen-Orient, Bulgarie, Irlande et Amérique du Nord. 19h30 : **DJ Dandy Rock**. 21h : **Chorale Public** - Cie Label Z. Annabelle Froment, dissidente des chorales A Chœur Joie, a choisi de délaisser vocalises et trémolos pour rap et rock avec sa nouvelle chorale : les spectateurs ! 22h : **DJ Dandy Rock**. 18h-21h **Les Foncionn'Air** (voir Quessoy). Restauration.

■ **Dimanche 1/9 : Moncontour** 02 96 73 41 05
 Dès 12h (4 €, gratuit <12 ans). Restauration sur place. 13h45 et 16h15 : **Petit**, Cie Rouge. De la danse de rue qui insuffle des émotions universelles. 15h15 : **Chorale Public**, Cie Label Z. (voir page Langast). 17h30 : **La Bête**, Annibal et ses Éléphants. La famille Annibal exhibe une bête de scène : Roger Cabot. 18h30 : **Samba da Gente**. Apéro-concert, musique brésilienne, samba-funk-rock (bar Le Contre-Temps). 14h-17h : **Village des enfants**, **Les Foncionn'Air** (voir Quessoy ci-dessus).



Petit © Delfin Clitia

Festival Les Sons d'Automne : 15 ans !
 06 61 15 97 12 - facebook.com/sonsdautomne.quessoy
www.lessonsdautomne.wordpress.com

■ **Vendredi 20/9 à Quessoy : Banjo-Vie / Morsgael**
Banjo-Vie : Hillbilly rock. Enfanté d'une barrique de whisky, le groupe distille rock contemporain, pop traditionnelle et compos dans le style bluegrass ou plutôt rockgrass américain.
Morsgael : Duo Irish music.
Le P'tit Cale Pain, L'Hôpital de Quessoy. 19h, gratuit Banjo-Vie



■ **Octobre et novembre**
5/10 : Cabaret Paillettes : Bertha et Miranda (contorsionnistes), Nefertiti in the Kitchen (blues, rock, folk à l'italienne), Tchiki Fonk (funk), Les Rebelles de Cadix.

Moncontour, salle du CAC. 19h pétantes. Repas-spectacle 18 € Résa avant le 28/9 à la Boutique Atelier, 02 96 73 49 61

20/10 : Spectacle Familial : La Succulente histoire de Thomas Farcy, théâtre d'objets. Dès 7 ans.

St-Carreuc. 16h. Tarifs 3/5 €. Résa : Le Contre-Temps, Le Méléaccas
9/11 : Concert : Piers Faccini, Robi, The Jim Jones, Revue, DJ Dandy Rock
Quessoy. 20h. Tarifs 13/16 €. Résa : Le Disquaire (St-Brieuc), Méléaccas, Bar l'Arrivée (Quessoy), Contre-Temps (Moncontour)
www.ticketnet.fr, www.francebillet.com

PLAINTEL

■ **Le Gambrinus**
 Bar. 02 96 32 52 91
 > **Bob et Flanagan**
 Chanson. Soirée anniversaire du Gambrinus.
Sam. 14 à 19h30. Tarif 5 €
 > **Juicytronics**
 Sound system électro.
Sam. 28 à 20h. Gratuit

PLEMEY

■ **Chic'ânes**
 Fête de l'âne dans le cadre de Cavales d'automne, voir page 9.
Dim. 8/9. Le Breuil d'en haut

PLENEUF-VAL-ANDRE

OT 02 96 72 20 55
www.pleneuf-val-andre.org
 ■ **Salle des Régates**
 Digue promenade du Val-André
 Gratuit. 02 96 63 13 00
www.pleneuf-val-andre.fr
 > **Pinceaux en liberté**
 Exposition de l'association.
Du 2 au 9/9
 > **Matière à dire**
 Voir page suivante.
Du 9 au 15/9
 > **Pierre Bourgeois : La ville**
 Exposition de peinture.
Du 23 au 29/9

2013 LES-SONS-D' AUTOMNE

7 14 15

QUESOY LIVE
NOV. 9
PIERS FACCINI
ROBI
THE JIM JONES
REVUE

INAUGURATION L'HÔPITAL DE QUESOY
NOV. 20
MORSGAEL
SEPT. 20

CABARET PAILLETES
 MONCONTOUR
 BERTHA ET MIRANDA
 NEFERITI IN THE KITCHEN
 TCHIKI FONK
 LES REBELLES DE CADIX
 OCT. 5
 SPECTACLE FAMILIAL
 SAINT-CARREUC
 LA SUCCULENTE HISTOIRE
 DE THOMAS FARCY
 OCT. 20

RENS. 06 60 60 76 81



Voir page 21

bleu pluriel
SAISON 2013 | 2014
VILLE DE TRÉGUEUX

Théâtre
Le joueur
ven. 24 janvier
20h30

www.bleu-pluriel.com **BILLETTERIE 02 96 71 31 20**

■ Matières à Dire

Symposium. 4^e édition. Org. Les Arts Vivants. Le parc de l'Amirauté se transforme en un atelier à ciel ouvert où les curieux pourront suivre la naissance d'œuvres réalisées devant le public par 5 artistes Tanguy Dohollau, Francis Gœller, Anne-Marie Javerliat, Bernard San Miguel, Montsé Sero. Des œuvres de ces artistes sont également présentées à la salle des Régates.
Du 9 au 15/9. Parc Amirauté et salle Régates. Gratuit. 02 96 63 10 39

■ Doc'Ouest # 13

Une rentrée bretonne pour les professionnels investis dans la création audiovisuelle. Au programme : Vaste mobilisation citoyenne pour l'avenir de l'audiovisuel public. + Di-

verses thématiques et ateliers accompagnés de **projections de films ouvertes au public** : Jasmine, Juifs et Musulmans, si loin si proches, Hinterland...

Du 19 au 21/9. Casino. Projections gratuites. 02 56 54 22 87
www.filmsenbretagne.com

PLERIN

■ Harel de la Noël

Visite viaduc Parfond du Gouët.
Sam. 14 à 14h30. 02 96 61 12 37

■ Exposition FMR

Sculpture, peinture, collage et matière. M.-F. Cadiou, Lili Badin, Sylvia Netcheva et Anny Juillet.

Les 20 (14h-20h), 21 et 22/9 (10h-20h). 18 rue Lieutenant Mounier. Gratuit. 06 07 86 89 49

Horizon - Plédran

02 96 64 30 30. www.horizonpledran.com

■ Présentation de saison + Singing steel

Présentation clôturée par un concert du groupe anglo-plédranais Singing steel. Leurs instruments faits d'acier et aux sonorités originales seront mis à l'honneur et présentés aux petits comme aux plus grands.
Mer. 11 à 18h. Gratuit

■ Fest-noz pour les 10 ans de Horizon



Les Vieilles Canailles, groupe plédranais. **Læned Fall** Ronan Guéblez, Marthe Vassallo, Hervé Bertho, Thomas Lotout, Marc Thouénon. **Carré Manchot**,

groupe phare de la musique traditionnelle depuis plus de 25 ans. **Sterne** : Serge Bouteille, Morgan Gilet, Marine Hamon, Gaël Soulabaille, Edouard Gerthoffer.

Sam. 28 à 21h. Gratuit

PLEDRAN

Centre culturel Le Cap - Plérin

02 96 79 86 01. www.ville-plerin.fr

■ Rendez-vous mensuels de la médiathèque

Gratuit. 02 96 74 65 55

Lecture aux tout-petits 🕒 mer. 11 à 10h45. **Cinéma** mar. 17 à 14h15. **Enlvez-vous** mar. 17 à 18h.

■ Riff Reb's : Le Loup des mers

Exposition BD. Chef-d'œuvre de Jack London publié en 1904. Un huis-clos maritime qui voit s'affronter un critique littéraire et un marin redoutable.

Du 8/6 au 5/10. Port du Légé. Gratuit

■ Didier Cromwell : Le Dernier des Mohicans

Exposition BD. Une grande claque graphique, un album hors normes, une BD qui n'en est déjà plus une...

Du 29/6 au 5/10. Gratuit

■ Désirs de rivages #2

Exposition. Donner, à travers le regard d'artistes d'hier et d'aujourd'hui, les clefs pour comprendre comment les représentations de cet espace, entre terre et mer, qu'est le rivage, ont évolué au fil du temps.

Du 1/7 au 5/10

■ Françoise Peslherbe

Exposition photos. Chaque photographie évoque un concept qui résulte d'un phénomène de société. L'homme en mouvement exprime la vie, il anime le monde figé dans le béton. Derrière chaque photo se cache notre quotidien.

Du 4 au 25/9. Médiathèque



■ Journées européennes du patrimoine

Programme détaillé sur www.cridelormeau.com
Sam. 14 et dim. 15/9. Dans les quartiers

PLOUFRAGAN

Espace Victor-Hugo - Ploufragan

02 96 78 89 24

■ Présentation de saison avec Mariana Caetano

Présentation de saison puis concert de Mariana Caetano pour la sortie de son 2^e album, *Mé Ô Mond*, voir chronique page 4. Une voix grave et profonde, des chansons en portugais et en français. Un mélange permanent de gens, de mots, de choses singulières.

Ven. 20 à 20h. Gratuit



© Serge Picard

>> suite

Robert part en vadrouille...

saison 2013-2014

Centre Culturel de La Ville Robert - PORDIC



Chez Robert

Centre culturel de La Ville Robert
Rue Massignon - BP 150 - 22590 Pordic

Tél : **02 96 79 12 96**

villerober@pordic.fr

www.pordic.fr

Voir page 16

Soirée d'ouverture

En route !

Vendredi 13 septembre 19h

(Entrée libre)

Nomade si j'veux ! Bouffou Théâtre (Objets contés), J'espère ne pas me perdre d'ici ce soir Théâtre de Folle Pensée (Théâtre), Mais où est le pendule ? Cie mO3 (Théâtre jonglé et danse), Prométhée poème électrique Théâtre du menteur (Théâtre rock), Namaskar Théâtre des TaRaBates (Théâtre d'ombre, mains manipulées, musique et chant), Dom la Nena / Nais et Les Transgéniques (Chansons vagabondes), BABX + SiiAn (Chanson), Ras d'eau Cie Les Charmilles (Théâtre), La Galère Cie Bakélite (Théâtre d'objets), Guerre et play Cie 29x27 (Danse), Xavier Machault et Roberto Negro (Chanson française), A petits pas Cie Gazibul (Petite forme poétique), Voyage Extra-Ordinaire Cie La Grosse Situation (Manifestation théâtrale sur l'aventure), Promenons-nous dans les boas Ministère Magouille (Cabaret chansons), Super Munchausen Cie des Femmes à barbe (Théâtre d'improvisation)...



Espace Sciences et Métiers

6 rue C. Guérin. 02 96 94 43 99. contact@esm22.fr. www.esm22.fr

Exposition : Regards sur le vivant

Voyage photographique d'Arnaud Guérin, journaliste scientifique. L'exposition vous emmène en voyage à travers le monde, à la découverte de la biodiversité et de ses enjeux. Tanzanie, Iles Galápagos, Inde, Nouvelle-Zélande, Islande et même Bretagne : venez contempler plus de 100 photos pour découvrir des centaines d'espèces à travers le regard passionné d'un photographe.

À partir d'images spectaculaires, d'objets insolites, de vidéos et de carnets de route, vous découvrirez les trésors et les enjeux qui se cachent derrière chacune de ces espèces.

+ Animations le mercredi après-midi.

Exposition conçue par l'Espace des sciences de Rennes, en collaboration avec le photographe.

Du 16/4 au 30/11 du mar. au ven. de 14h à 17h. Gratuit

PORDIC

Salon Aux Arts ! Etc

Exposition. 2006, 2008, 2010 : La Cour des Arts. 2013 : nouvelle manifestation organisée par la ville. Deux lieux d'exposition.

> **La Ville Robert** : œuvres monumentales de 41 artistes (peintres et sculpteurs) de Bretagne et d'ailleurs.

> **Nouvelle Mairie** : artistes de l'Académie des Arts et Sciences de la Mer. 25 artistes (peintres, photographes, maquettistes navals, sculpteurs), des conférences, un atelier de matelotage, des rencontres avec des écrivains.

> **Un parcours** pour relier ces 2 lieux : œuvres monumentales de Serge Boué-Kovacs.

> **Un hommage** est rendu à Yannick Hillion, à l'origine de la Cour des Arts. Exposition de ses sculptures dans un lieu dédié. Vernissage samedi 31/8 à 11h.

Du 31/8 au 15/9, 10h-12h et 14h-18h. Gratuit

Pordic Salon 2013
"Aux ARTS ! etc..."
 31 Août au 15 Septembre

Entrée Libre

Centre Culturel de la Ville Robert

EXPO 2013

REGARDS SUR LE VIVANT

UN VOYAGE PHOTOGRAPHIQUE D'ARNAUD GUÉRIN

16 AVRIL > 30 NOVEMBRE 2013
MARDI AU VENDREDI : 14H > 17H

ENTRÉE LIBRE

ANIMATIONS : DATES ET HORAIRES SUR LE SITE

www.esm22.fr

ESPACE SCIENCES & MÉTIERS

© Arnaud Guérin - Lithosphère

La Ville Robert - Pordic



Rue Massignon. 02 96 79 12 96. www.pordic.fr

Présentation de saison : En route !

Des fourmis dans les jambes et plus d'un tour dans leur sac, l'équipe de la Ville Robert vous attend pour partir à l'assaut de la nouvelle saison, avec la complicité des artistes de la saison. Un petit voyage artistique dans la ville qui se termine à la salle des fêtes.

Ven. 13 à 19h. Départ Ville Robert. Gratuit

Irish Music at Pordic : Beoga / Irish Connection

Temps fort organisé par Irish Connection et la Ville de Pordic. **Beoga** : Musique traditionnelle celtique Jazz (irlande). Riffs blues aux accents jazz d'Astor Piazzola, en passant par le jamboree de la Nouvelle Orléans. Sean Og Graham et Damian McKee (accordéon), Eamon Murray (bodhran), Liam Bradley (piano), Niamh Dunne (chant)



Beoga

1^{ère} partie : **Irish Connection** (Pordic).

Et aussi : Sessions musicales dans le bar du centre-ville et dans la salle Conort (vend., sam. soirs et dim. après-midi). **Master Class** accordéon, concertina, fiddle (sam.).

Sam. 28 à 21h. Tarifs 15/18 €



QUESOY

Rue Dell Arte

Festival. Voir page 13.
Ven. 30/8

Banjo-Vie / Morsgael

Festival Les Sons d'Automne, voir encadré page 13.
Ven. 20 à 19h. Gratuit

QUINTIN

02 96 74 01 51. www.quintin.fr

Galerie Cap'Art

02 96 79 69 75. Mar., sam. 10h-12h/14h-18h30. Mer., ven. 14h-18h30. Gratuit

> Couleurs de Bretagne

Lauréats du concours.
Du 13/8 au 3/9

> Ninog

Peinture contemporaine.
Du 7/9 au 5/10

Le cheval s'invite au cinéma

Projections dans le cadre de Cavales d'automne, voir page 9.
Du 18/9 au 15/10. Cinéma

L'Heure musicale : Orchestre Symphonique de Bretagne

Musique classique : Debussy, Rhene-Baton, Saint-Saens...
Sam. 14 à 20h30. Basilique. Tarif 15 €, gratuit <18 ans
02 96 74 01 51

ST-BRANDAN

Duo Bachianas

Concert. Du baroque (Marin Marais, Bach, Vivaldi) au XX^e siècle (Villa-Lobos, Piazzolla, Pujol).
Dim. 22 à 16h. Chapelle St-Eutrope. Prix libre

ST-BRIEUC

OT 02 96 33 32 50
www.baiedesaintbrieuc.com

Musée d'Art et d'Histoire

02 96 62 55 20. saint-brieuc.fr
Mar.-sam. 10h-18h (fermeture galeries permanentes de 12h-13h30). Dim. et fériés 14h-18h

> Journées européennes du patrimoine

Exposition. Histoires de sculptures dans les collections du musée. Un regard particulier sur la lutte

contre le trafic d'œuvres d'art. Visite guidée à 16h.

Sam. 14 et dim. 15/9. Gratuit

Sachie Okiaï

Exposition. Peintre japonaise.
Du 9/7 au 24/9. Galerie du Passe-Partout (11 rue M^{re} Foch). Gratuit
Mar.-sam. 10h30-12h30, 15h-19h
02 96 61 48 39

Maison Louis-Guilloux

13 rue Lavoisier. Gratuit

> Un jeudi, un écrivain

Rencontre autour du thème du capital. Org. Ligue de l'enseignement. Philippe Vasset présentera son roman *La Conjuración*.
Jeu 19 à 18h30. 02 96 62 37 48

> Journées européennes du patrimoine

Visites commentées du bureau de l'écrivain (13h-17h30, 02 96 62 55 19). Exposition : **Une enfance, Port des oiseaux**, Loïc Corouge (10h30-17h30 - vernissage ven. 13 à 18h, expo visible jusqu'au 19/10 - GFEN22, 06 77 68 56 72).

Flip books : exposition (+ ateliers sam. 11h, 14h, 16h, dim. 11h, 15h (sur résa 02 96 62 37 48). **Films** de Roland Savidan : *Louis Guilloux l'in-soumis* et *Figures libres* (02 96 62 37 48).
Sam. 14 et dim. 15/9

Bibliothèque

02 96 61 38 49. Gratuit

> Journées européennes du patrimoine

Collections patrimoniales, entre Moyen-Age et Renaissance. Ouvrages rares (manuscrits, imprimés des 15^e et 16^e siècles). Visites commentées samedi 14 à 11h, 14h et 16h. Autres sites à découvrir, voir page 18.
Sam. 14 et dim. 15/9. Centre-ville Gratuit

> Feu la mère de madame

Théâtre de Feydeau par l'atelier du Cerle.
Sam. 14 à 16h. St-Lambert

> Un auteur un livre

Rencontre. Vassilis Alexakis.
Mar. 24 à 18h30. Centre-ville

> Noir sur la ville

Présentation du festival.
Ven. 27 à 18h30. Centre-ville

> Vous avez lu

Cercle de lecteurs.
Sam 28 à 10h. St-Lambert

Voir page 21

bleu pluriel
SAISON 2013 | 2014
VILLE DE TRÉGUEUX

Chanson
Barbara Carlotti
jeu. 5 décembre
20h30

www.bleu-pluriel.com BILLETTERIE 02 96 71 31 20

Le cheval s'invite au cinéma

Projections dans le cadre de Cavales d'automne, voir page 9. *Gold*, *Michael Kohlhaas*, *Sport de filles...*
Du 18/9 au 15/10. Cinéma Club 6

Un jour dans la nuit

Film sur la déficience visuelle pour sensibiliser le public. Projet réalisé par une équipe volontaire de l'association Blind Smile Productions.
Jeu. 26 à 20h. Cinéland
Tarif 2 € au profit de Retina France

g

bio et local c'est l'idéal

BIO D'ICI

LA gambille
LE BIO POUR TOUS

3 MAGASINS : SAINT-BRIEUC
PLÉRIN & TRÉGUEUX





GRANDE BRASSERIE DES CHAMPS



Lundi mardi
8h à 19h30

Du mercredi
au samedi
8h à 23h

Dimanche
11h à 20h
Brunch &
salon de thé

Centre commercial Les Champs
1, rue Sainte-Barbe 22 000 St-Brieuc
02 96 77 27 54
brasseriesdeschamps@orange.fr

Parc et Villa Rohannech'h

9 rue Rohannech'h. Conseil général. 02 96 77 32 96
villarohannech@cg22.fr. www.cotesdarmor.fr/rohannech

Expo : Les Nouveaux Commanditaires à l'œuvre

 Derniers jour pour découvrir l'exposition estivale. "Et si l'art avait la capacité de mettre en œuvre la démocratie ?". Les Nouveaux Commanditaires : un programme soutenu par la Fondation de France offre aux citoyens la possibilité de passer des commandes auprès d'artistes contemporains pour qu'ils transforment leurs lieux de vie communs et publics. À travers une exposition, la Villa revient sur ces projets artistiques. L'exposition présente la démarche collective à l'origine de projets réalisés en Côtes d'Armor (Plougonver, St-Thélo, Trébédan, Runan, St-Gouéno et Plessala) et ailleurs.

Du 6/7 au 1/9, mer. au dim. 14h-19h + Sam. 14 et dim. 15/9 dans le cadre des Journées européennes du patrimoine

Concert : Family Neketel's



Fanfare acoustique et atypique. Les cousins Neketel's vous embarquent avec leurs accordéons, violons et trompettes dans un répertoire musical influencé des "trois coins du

monde" et réinterprété de façon originale.

Dim. 1/9 à 16h30. Gratuit

Foire-exposition des Côtes d'Armor Trésors et secrets d'Amazonie



Exposition-événement inédite, présentée en exclusivité à St-Brieuc. Un voyage en image, une plongée mystérieuse au cœur de l'Amazonie. Plus de 1 000 m² d'espaces thématiques, de décors aménagés, de collections artisanales, de reconstitution de lieux emblématiques et de promenades photographiques vous invitent à la

découverte des peuples et territoires d'Amazonie. Rencontre avec le chef indien de la tribu de Desana (photo). Et aussi : nombreuses animations, ateliers pour tous, temps forts, restauration sur place.

Du 14 au 22/9. Foire-expo 11j 10h-19h. Exposition 11j 10h-18h30
St-Brieuc Expo-Congrès (Brézillet). Tarifs 6/4/2 €, gratuit <7 ans
02 96 01 53 53. www.saintbrieucexpocongres.com

Journées européennes du patrimoine

www.saint-brieuc.fr www.journeesdupatrimoine.culture.fr



Partez à la découverte des trésors cachés de St-Brieuc ! Pour cette 30^e édition, professionnels et bénévoles, tous passionnés, vous présentent des éléments remarquables méconnus : bâtiments, œuvres, documents, sites... Si ce patrimoine mérite d'être protégé, il mérite aussi d'être valorisé et montré.

Au programme, une vingtaine de sites à visiter : Petit théâtre à l'italienne du théâtre de la Passerelle, Cathédrale et centre historique, Sur les pas de Louis Harel-de-la-Noë, Maison Louis Guilloux (page 17), Centre généalogique Côtes d'Armor, Musée d'art et d'histoire (page 17), Hôtel de ville et du département, Lycée Renan, Cimetière St-Michel, Villa Rohannech'h (voir ci-contre), Chapelle ND de la Fontaine, Villa Carmélie, Archives municipales et départementales, Bibliothèque (page 17), ancien grand séminaire. **Nouveau** ! Résidence Edilys : visite guidée "immobile" de la ville depuis le toit terrasse (samedi 10h-12h et 15h-18h en continu), Temple Protestant, Patrimoine cessionnais, Plage du Valais (seule plage de la ville, entourée de cabanons colorés).

Nombreuses animations : visites commentées, expos, musique ancienne (Temple Protestant, sam. à 15h, 16h et 17h), initiation généalogie, films, atelier flip books, atelier enfant de création d'objets en bois par l'Atelier Régional du Bois Ludik (Hôtel du département, 14h-18h, )

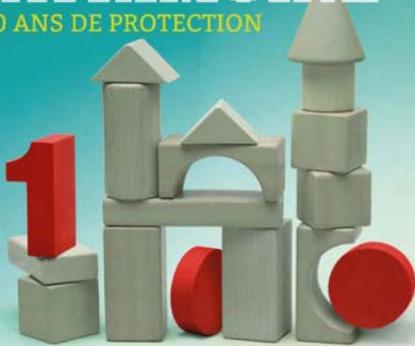
Sam. 14 et dim. 15/9. Gratuit. Programme : www.saint-brieuc.fr

 2013 Le ministère de la Culture et de la Communication présente

JOURNÉES EUROPEENNES DU PATRIMOINE

14 & 15 SEPTEMBRE 2013

100 ANS DE PROTECTION



www.journeesdupatrimoine.culture.fr #JEP2013

Saint-Brieuc : 20 sites remarquables à visiter
Soyez curieux !

La culture nous rapproche

SAINT BRIEUC
NOUS RAPPROCHE

www.saint-brieuc.fr



La Passerelle

02 96 68 18 40. Billetterie possible sur www.lapasserelle.info

Soirée de lancement de saison

Présentation des spectacles de la saison.

Ven. 6 à 18h30. Gratuit

Les Fondus Déchainés

Asso cinéma. lesfondus.org

> Le Grand'Tour

Film de Jérôme Le Maire. Echange avec le réalisateur. Comédie dramatique. 10 hommes dans la quarantaine partent faire la fête, le temps d'un week-end. Ils ne reviendront que six mois plus tard, et encore, pas tous !

Jeu. 19 à 20h15. Cinéma Club 6
Tarif 5 € adhérents ou tarifs Club 6

Pik Nik Zik

Pause déjeuner au port du Légué avec la musique live (ouvert à tous les musiciens) ! Restauration sur place, poss. d'apporter son pique-nique.

Ven. 6 à 12h30. Juno Bravo - Bat'O
Scène. Gratuit. 06 52 14 70 84
www.junobravo.com

Hopes & Vibes

Voir article page 4

> Concert de soutien à l'association

17h-20h : apéro mix Clint Iswoud (gratuit, esplanade Carré Rosengart). 20h-1h : Hélène et Le Gros, Skizo et Blk Sântä, Rant, Cheak, The Cheap Mother Fuckers, La Smala. (5€, espace Rosengart).

Ven. 30/8. Carré Rosengart

> Aper'Hope

Reggae dub.

Sam. 14 à 21h. Transat Kafé. Gratuit

> Hope'n'mic n°8

Soirée hip hop, micro ouvert animé par Les Funky Renard dj's et mc blk sântä.

Ven. 27 à 21h. Transat Kafé. Gratuit

La Citrouille (SMAC)

Musiques actuelles. 02 96 01 51 40. www.lacitrouille.org



Places à gagner
cridelormeau.com

Exposition photos Yvan Lamy : Magma

Travail plastique dans l'univers du tout petit et de la transparence. Un travail sur l'abstraction et la matière générée par l'accident, la détérioration... Vernissage ven. 20 à 19h.

Du 20/9 au 16/11. Gratuit

Pur jus Citrouille : Redsap / Gweriniaeth

Rock. Redsap : guitares fougueuses, batterie puissante, un son rock enlevé inspiré de Led Zeppelin, Pixies, Alt-J... Gweriniaeth : Groupe du Pays de Galles.

Ven. 13 à 19h-22h. Gratuit

Backstage Live à St-Brieuc

Un partenariat avec la radio Hit West pour une soirée originale. Programmation réalisée par Hit West. Soirée intimiste ou expérience unique ? Sur le devant de la scène nationale et internationale, les artistes invités partagent avec le public un moment exceptionnel. Retransmission en direct sur Hit West.

Mar. 24 à 21h. Gratuit sur réservation

Cut in the Hill Gang / Tex Napalm & Dimi Dero / Fireball

Soirée rock. Cut In the Hill Gang (Kentucky) : blues-rock, rock'n'roll old school aux teintes blues, surf ou soul. Tex Napalm & Dimi Dero (Allemagne-France) :

rock aux influences folk-blues mêlé de surf, sali par la patine des soirées d'excès. Fireball (St-Brieuc) : punk'n'roll, rockabilly, bootboy glam...

Ven. 27 à 21h. Tarifs 8/10/13/15/17 €



Fireball

On Air !



Sept-Déc 2013

LA CITROUILLE

Place Nina Simone Saint-Brieuc 0296015140
www.lacitrouille.org



tavarn memes'tra
11 place du Martray
22000 Saint-Brieuc
TEL : 02 96 68 91 88
tavarnmemeStr@yahoo.fr

BAR À BIÈRES & CONCERTS

Memes'tra

Bar. Pl. Martray. 06 86 41 73
43. Ouvert du mer. au dim.

> Bœuf

Les dimanches à 21h. *Gratuit*

> Duo swing

Répertoire Django Reinhardt, chanson populaire, valse parisienne...

Ven. 6 à 21h. *Gratuit*

> Soirée Rock

Edith Presley Vs Dandy Rock Le Shop. Univers rock des années lointaines à maintenant.

Ven. 13 à 21h. *Gratuit*

Le Soupson

Rue Docteur-Rahuel. 02 96 61 46 27. lesoupson.com
Lun, mar, mer 9h30-23h. Jeu et ven 9h30-1h. Sam 12h-1h
Restauration sur place

> Marché bio

Le mercredi de 17h à 19h

> Jeux coopératifs

Organisé par le centre de ressources sur la non violence (le MAN)

Jeu. 5 à 20h. *Gratuit*

> So Beat

Apéro-concert. Jazz, soul, blues, reggae, hip hop, chanson...

Sam. 7 à 19h30. *Gratuit*



> Passe Muraille

Apéro-concert. Bourlingue poétique, soufflée et valsee dans les cordes. Jean-François Caparroy, Serge Leclanche.

Sam. 21 à 19h30. *Gratuit*

Ballades avec Brassens

10^e édition. Samedi : Salut Brassens avec Joël Favreau, guitariste de Georges Bras-

La Baie'l Bio
EPICERIE BIO

Fruits & légumes
Pain
Fromage à la coupe
Vrac (céréales, fruits secs)
Produits locaux
Produits sans gluten
Cosmétiques
Livres
Eco-produits...

Centre Mathis
(RN12 sortie St-René)
Z.A. du Moulin à vent
22120 Yffiniac
02 96 63 83 75

ouvert
du mardi au samedi
de 9h30 à 19h00

sens, et Marc Berthoumieux, accordéon (12 €, 06 08 80 66 02, résa St-Brieuc Le Disquaire, Binic Chaland qui passe). Dimanche : 70 groupes investiront 4 scènes du centre-ville.

Sam. 7 et dim. 8. Centre-ville et Passerelle. 02 96 74 57 87

Les Briochins face à la crise

Conférence avec Olivier Mongin, Directeur de la revue *Esprit*, auteur de *La Condition urbaine*. Org. GES Ville.

Jeu. 26 à 20h. Campus Mazier *Gratuit*

L'Evolution historique de la prospérité en Bretagne

Conférence, Didier Le Buhan. Ven. 20 à 20h30. Salle du comité de quartier Ville Jouha

Pénélope, Ô Pénélope

D'après Simon Abkarian. Théâtre amateur par L'atelier du Moulin. Dix ans que la guerre est finie, mais Elias ne rentre toujours pas. Dinah, Pénélope moderne, l'attend inlassablement, mais les prétendants se font pressants.

Dim. 29 à 16h. Théâtre du Totem (4 r. Moulin à papier). Tarifs 6/8 € Résa obligatoire 02 96 61 29 55 www.theatredutotem.com



Edith Presley

> Cirkus Palace

Mélange de rock et d'ambiance intimiste. Textes puisant leurs inspirations dans le quotidien.

Ven. 20 à 21h. *Gratuit*

> Alternine

Rock inclassable. Sortie d'album.

Ven. 27 à 21h30. *Gratuit*

Bar à soupes - Grillades - Bar - Terrasse
Apéros concerts - Accès WI-FI

SOUPSON

Réservation au 02 96 61 46 27

52 rue du Docteur Rahuel 22000 Saint Brieuc
lesoupson22@gmail.com

Lyre Rabelais
rue du doc. Rahuel
parking
rue de gouedic
centre ville
pôle universitaire



SAINT-GLEN

Moisson d'Images

Expositions photos. Voir Lamballe page 10.
Du 28/6 au 30/9. Bibliothèque

SAINT-JULIEN

La Terre est ma couleur



Exposition citoyenne conçue par les Editions Rue du monde et magnifiquement illustrée par Zaü, à l'occasion de l'année internationale contre le racisme (2001), pour que les enfants comprennent, apprennent et respectent la chance de toutes nos différences.
Du 13/9 au 16/10. Médiathèque
02 96 64 17 51

ST-QUAY-PORTRIEUX

Off. tourisme. 02 96 70 40 64
www.saintquayportrieux.com

Hôtel de Ville

02 96 70 80 80. Gratuit
Expositions.

> Bernadette Vallin

Bernadette Vallin, peinture marines, paysages et phares.
Du 2 au 16/9. Gratuit

> Y. Lamourn

Reportage photos sur l'Ouzbékistan.
Du 19 au 30/9. Gratuit

Brutus Divagus

Concert acrobatique en solo.
Sam. 14 à 21h. Bar de la Marine

Bruce Philips, Nick Malika et Morsgael

Concert. Classiques américains et français : Cole Porter, Frank Sinatra, Edith Piaf, Jacques Brel, Charles Aznavour. Org. A.M.F.L.
Ven. 27 à 20h30. Centre des congrès. Tarif 5 €. 02 96 70 50 04

TREBRY

Musique&patrimoine au Pays de Moncontour

Musique classique.
Sam. 14/9, voir Langast page 11

TREMUSON

Isidore et les Sans Soucis

Apéro-concert. Répertoire issu des musiques traditionnelles du Québec, avec des chansons et des airs instrumentaux le plus souvent entraînants, joyeux, à l'image de la société québécoise, chaleureuse et spontanée. Org. Québeceltie.
Dim. 22 à 18h. Salle du Boulo-drome. Au chapeau. 02 96 76 79 19. quebeceltie.blogspot.com

Bleu Pluriel

23 rue du Stade. 02 96 71 31 20. www.bleu-pluriel.com

TREGUEUX

Cie Paris-Bénarès - Chamôh !

Spectacle de rue, déambulation en extérieure. Une grosse machine de bois et de cuir et un petit clown pour un duo aussi facétieux qu'inattendu ! Voilà donc Chamôh, colossale marionnette de 5 mètres de haut, et Monsieur Pif, clown de son état, en balade dans la ville...
Sam. 7 à 14h. Pl. F.-Mitterrand (derrière Hôtel de Ville). Gratuit



© Jérôme Reiru

bleu pluriel

L'abonnement pour tous !

SAISON 2013 | 2014
www.bleu-pluriel.com - VILLE DE TRÈGUEUX

SAISON 2013-2014

Voir page 29

Patrick Ewen

Les ours du Scorff

Éric Le Lann trio

Trio Fosset / Viret / Pinc

Barzaz

Flamenco pa mi grana

Enzo Enzo en trio

Dessins ! des sons

Entre la vague et le nuage

Soig Sibérial / Élisabeth Vellia

Frédéric Sigrist refait l'actu

Alexandre Poulin

Grisélidis
ou la passe imaginaire

Xavier Merlet

Ali au pays des merveilles

Andréa Seki & David Hopkins

World kora trio

Lettres de délation

La succulente histoire
de Thomas Farcy

Diane Tell

Calixte de Nigremont

Le carrousel des moutons

Jean-Jacques Vanier



LE SÉMAPHORE

Centre Culturel de Trébeurden
www.centre-culturel-trebeurden.fr



Morlaix 1 h

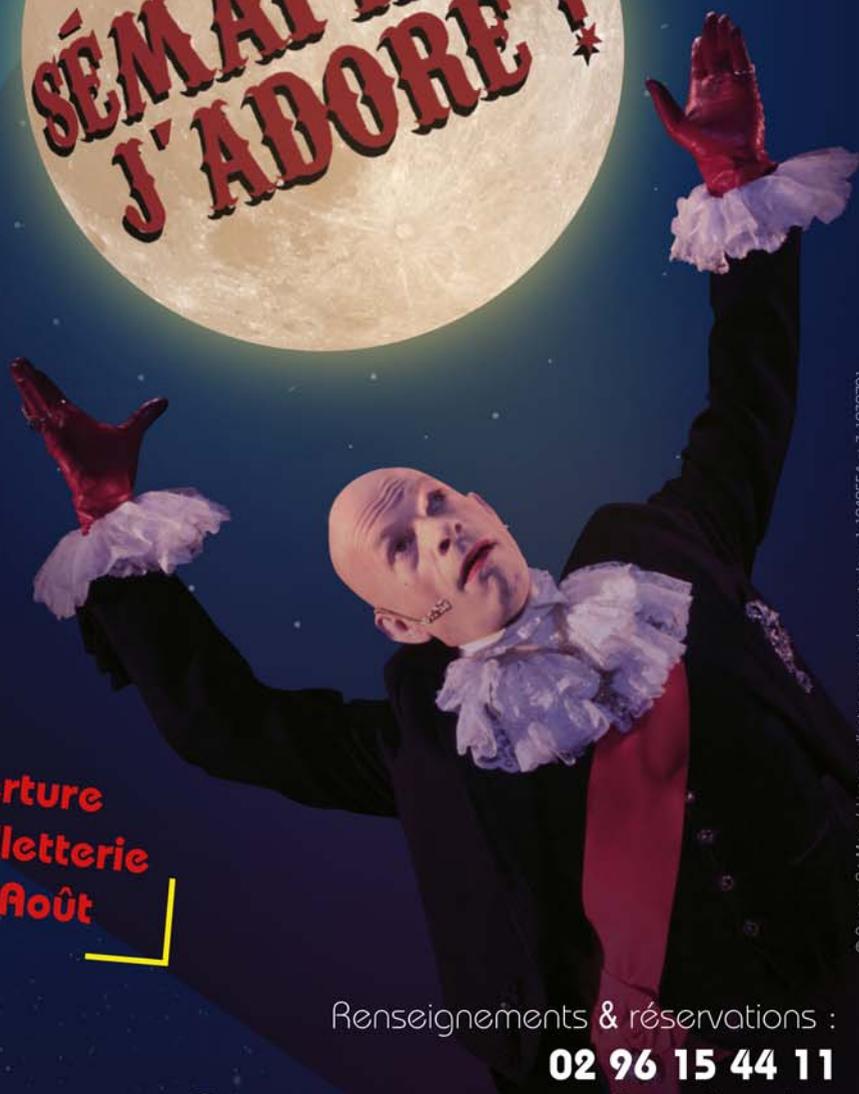
Plestin les Grèves 40 min

LE SÉMA
Trébeurden

60 min

30 min

LE SÉMAPHORE J'ADORE !



Ouverture
de la billetterie
le 28 août

Renseignements & réservations :

02 96 15 44 11

Retrouvez-nous sur facebook :



Centre Culturel Le Sémaphore
L'équipe Sémaphore

PHORE
rden

Perros-Guirec 15 min
Lannion 15 min

Tréguier 35 min
Penvénan 35min

Paimpol 50 min
Guingamp 50 min

30 min

60 min





Voir page 21

bleupluriel
SAISON 2013 | 2014
VILLE DE TRÉGUEUX

Ciné-concert
Olli goes to Bollywood
sam. 12 octobre
20h30

www.bleu-pluriel.com **BILLETTERIE 02 96 71 31 20**

UN PEU PARTOUT

Journées européennes du patrimoine

Thème : 100 ans de protection. Voir page 40.

Sam. 14 et dim. 15/9. www.journeesdupatrimoine.culture.fr

CAMLEZ

Couvent Alternatif

02 96 44 98 60 - 06 95 15 99 41
www.couventalternatif.com

> Cuisine autonome

Un repas complet préparé par qui veut faire goûter une recette.

Tous les dim. à 12h30. Tarifs 7/5 €

> Horst du noch / Improductive

Soirée perchée. Rock-noise aux sonorités psychédéliques et cold wave, impro contre-basse chant.

Ven. 27 à 21h. Prix libre

LA ROCHE-DERRIEN

OT 02 96 91 59 40

www.tourismepaysrochois22.com

Le Boudoir Biscornu

Boutique, galerie, salon de thé 18, place du Martray
leboudoirbiscornu.blogspot.com

> Divagus Théâtre trio

20h30 : Concert-spectacle du Divagus Théâtre trio, nouvel album, voir page 5. 22h30 : Ronane, leader du groupe Ignition. Restauration.
Sam. 21 dès 19h. Gratuit

LANLEFF

Les Routes de Lanleff

7^e édition. Festival musi-

cal éclectique. Creemson Days (Tribute Led Zeppelin), Caillou, Yilbiz (musique turque), Daniel Duroy (chansonnades et autres délires), Ricardo Pastaga (chanteur de charme)...

Ven. 6 et sam. 7 dès 19h. Le Temple. Tarif 10 €/j. 07 70 27 46 62. myspace.com/lesroutesdelanleff

LANLOUP

Café Le Kerganer

02 96 22 33 44. Sf mention contraire tarifs 7/6 €, gratuit < 14 ans
kerganer.blogspot.com

> Regard sur l'Afrique

Exposition photos.
Du 6 au 15/9

> Jean-Philippe Lavergne

Jazz, orgue Hammond.

Sam. 14 à 21h

> Les rendez-vous du loup

Repas-concert convivial.

Sam. 21 à 19h30. Plouha, salle Hermine. Tarifs 20/18 €

> Homme - Arbre

Exposition. Du 27/9 au 6/10

> Raggalendo

Chanson breizhou hip-hop. Sortie de leur nouvel album.
Sam. 28 à 21h

> Phillip Henry / Hannah Martin

Concert folk.

Dim. 29 à 19h

LANNION

OT 02 96 05 60 70

www.ot-lannion.fr

Vieux métiers bretons

Exposition. Sabotier, ramasseur de goémon, brodeuses...

Du 5/7 au 5/10. Chapelle des Ursulines. Gratuit. Mar.-sam. 15h-18h30, jeu. 10h-12h et 15h-18h30

Le Carré Magique - Lannion

02 96 37 19 20. www.carre-magique.com

Présentation de saison

Présentation de saison avec la présence d'artistes (S. Wojdan, Les Galapiats, J.-L. Thomas, David Gauchard, Cie L'Unijambiste...). Ouverture des abonnements
Jeu. 5 à 19h. Gratuit

L'Imagerie

www.imagerie-lannion.com

> Les Estivales photographiques du Trégor

Thème : De la même étoffe que nos songes... Exposition. Place à l'imaginaire en regroupant sous la bannière de William Shakespeare, des photographes dont les œuvres ouvrent les portes du rêve et de l'onirique. Thibault Brunet, Masao Yamamoto, Dominique Mérigard, Laurent Millet, Gilles Roudière.
Du 1/7 au 5/10, lun. au sam. 10h-12h/15h-18h30 sauf fériés. Gratuit



© Laurent Millet

Café Le Pixie

02 96 37 65 32. lepixie.info

> Lableue guitare

Blues-rock.

Sam. 14 à 21h. Tarifs 5/3 €

> Electro/drum'n'bass

Collectif @rrowBass avec Dj Blowback, Dj Nahn.

Sam. 21 à 21h. Tarif NC

> Festival Court-circuités !

Week-end théâtre. Org Cie Court-circuit. Pousse-cailloux ; Le Vieux qui lisait des romans d'amour ; Sonographie..

Ven. 27 et sam. 28/9. 06 81 98 56 40. <http://courtcircuit22.net>

LE VIEUX-MARCHE

La Quincaillerie

Cie Papier Théâtre. 02 96 38 93 07
Réseau Au fil de l'eau

> Land Art

Expo de travaux d'enfants.

Du 28/5 au 29/9. En extérieur. Gratuit. Chapelle des Sept-Saints

PAIMPOL

OT 02 96 20 83 16

www.paimpol-goelo.com

Les 7 merveilles du littoral

Balades audio-guidées sur 60 km de sentier littoral.

02 96 20 83 16

www.paimpol-goelo.com

Metal Corporation

06 42 32 89 89

> Made in Paimpol Festival !

Musique, styles divers. Anticorpse (thrash/death/black metal), Charl'y (rock), Rockspot (rock/blues), Smooth Motion (rock), Milou (chanson), Ailes et Eux (jazz).

Sam. 14/9. Pice Gambetta. Gratuit

> Dezes / Golden Age Of Monkeys / Black Orchid

Soirée métal.

Sam. 21 à 20h30. Bar le Triskel (av. chateaubriand). Tarif 5 €

Abbaye de Beauport

Sept. tjl 10h-19h. Tarifs 2,50 € à 6 €, famille 13 €. 02 96 55 18 58
abbaye-beauport.com

> Le Sens du poil

Exposition. La religion et l'animal au Moyen-Age. Au cœur des jardins de l'abbaye, découvrez un Moyen-Age chrétien qui a développé un curieux imaginaire autour de l'animal. 4 thématiques : L'animal au service de Dieu, le fabuleux au quotidien, en ailleurs monstrueux, les animaux familiers. + Enluminures des plus beaux manuscrits médiévaux.

Du 15/6 au 3/11





POLE NATIONAL DES ARTS DU CIRQUE EN BRETAGNE
CARRÉ MAÏQUE LANNION TREGOR www.carré-maique.com

SAISON

2013 2014



Ouzh taol !

Exposition dédiée à la gastronomie bretonne. Org. Mairie. **Coutumes culinaires bretonnes** Immersion au cœur des coutumes traditionnelles bretonnes. **Produits locaux, entre terre et mer** Palette de saveurs des produits bretons. **Fameuses recettes**

bretonnes Kouign amann, Kig ha Farz, far breton, galette de blé noir... + **Animations diverses** : visite guidée, dégustations, démonstrations culinaires, découverte de l'estran et des algues...

Du 13/7 au 15/9. Mer., sam., dim. 14h-18h. La Halle. Tarifs 2 €, gratuit <18 ans

La Fabrique à Paroles

Association l'Image qui Parle
Rue de Run Baëlan
www.limagequiparle.org
Voir article page 4

> Vide-greniers, Vie de quartier

L'Image présentera la 1^{ère} étape de travail de collectage de parole, image et son auprès des habitants. Journée festive avec diverses animations. Vide-greniers (dès 9h), installation éphémère de rue, récits sur le quartier et l'histoire du lieu, objets insolites, expo photos, atelier sténopé, crieur public Gaspard Hazard, musique avec **Morgan Touzé** (harpe et chant, 16h), **Sharav** (musique du monde, 19h), restauration sur place.

Jeu. 1^{er} de 9h à 20h. Gratuit

> L'Histoire maritime

Causerie par Guy Prigent, voir *Journées des métiers de la Mer et du Littoral* ci-dessous.
Ven. 20/9. Gratuit

PERROS-GUIREC

OT 02 96 23 21 15
www.perros-guirec.fr

Maison des Traouïero

02 96 49 02 45
> Conrad Kickert
Peinture. Une centaine de ses plus belles œuvres.
Du 30/6 au 1/9. 02 96 49 02 45. Tj 10h30-12h30 & 14h30-18h30. Tarifs : 4/3 €, gratuit <10 ans

Omar Detourney & Suaz and Blue

Exposition et musique.
Du 1^{er} au 30/9. L'Art Ty So (galerie de créateurs). 64, rue E. Renan. Gratuit. Tj sf lun. 10h-12h30 et 15h-19h. Vernissage le 7/9

PLESTIN-LES-GREVES

OT 02 96 35 61 93. www.office-tourisme-delaillieudegreve.com

Art Trégor

Exposition. Peintres, sculpteurs, céramistes, photographes...
Du 13 au 22/9. 14h-18h. Ti an Holl. Gratuit. 02 96 35 06 28

Les Autres visages de Pierre Loti

Organisé par la ville, en partenariat avec l'association Pierre Loti, à l'occasion du 90^e anniversaire de la mort de Pierre Loti. *Gratuit*

02 96 55 31 70. www.ville-paimpol.fr

Expositions et lectures

- Objets et photographies + lectures à voix haute par Maud Lejeune (**du 10 au 21/9**, médiathèque).
- Objets et vêtements ayant appartenu à Pierre Loti (les **14 et 15/9** de

14h à 18h, les **21 et 22/9** de 10h à 12h et de 14h à 18h, Musée du costume).

■ **Samedi 21/9** : 10h : **balade contée** à partir de Pors-Even (rdv place du Martray, 06 82 17 78 56). 15h : **défilé** dans la ville, entrecoupé de lectures. 16h30 : démonstration d'**escrime** devant le collège St-Joseph. 17h : Les Evadées du harem : **conférence** d'Alain Quella Villéger (Maison des plaisanciers). 20h30 : Parfum de malles, **spectacle** théâtral sur les tumultes de la vie de Pierre Loti par Les 3 Coups (La Halle, 02 96 55 31 70).

■ **Dimanche 22/9** : 10h30 : Lectures décalées par l'association Pierre Loti (chapelle de Kergrist). 16h : Parfum de malles, **spectacle** théâtral, voir ci-dessus.



14h à 18h, les 21 et 22/9 de 10h à 12h et de 14h à 18h, Musée du costume).

■ Samedi 21/9 : 10h : balade contée à partir de Pors-Even (rdv place du Martray, 06 82 17 78 56). 15h : défilé dans la ville, entrecoupé de lectures. 16h30 : démonstration d'escrime devant le collège St-Joseph. 17h : Les Evadées du harem : conférence d'Alain Quella Villéger (Maison des plaisanciers). 20h30 : Parfum de malles, spectacle théâtral sur les tumultes de la vie de Pierre Loti par Les 3 Coups (La Halle, 02 96 55 31 70).

■ Dimanche 22/9 : 10h30 : Lectures décalées par l'association Pierre Loti (chapelle de Kergrist). 16h : Parfum de malles, spectacle théâtral, voir ci-dessus.

1^{ères} Journées des métiers de la Mer et du Littoral - Paimpol

Rencontre autour des filières de production du Trégor-Goëlo pour mettre en avant des filières vitales pour notre territoire, au-delà des a priori qu'elles subissent parfois. Une rencontre directe entre le public et les professionnels pour faire découvrir les savoir-faire des producteurs et les emplois offerts par ces filières. Marins, légumiers et ostréiculteurs sont déterminés à montrer que l'on peut toujours vivre et travailler sur ce littoral du Trégor-Goëlo. Org. Association pour la promotion de la coquille St-Jacques.

> Des stands pour aller à la rencontre des professionnels

Comité Départemental des Pêches Maritimes et Elevages Marins des Côtes d'Armor, lycée professionnel maritime Pierre Loti, association Cap Avenir, Comité régional Conchylicole Bretagne Nord, association istr.com, Union des Coopératives de Paimpol et Tréguier, lycée professionnel horticole de St-Ilan, association Emploi Formation.

> L'offre sur le port

Rencontres/échanges avec les professionnels ; Information formation et d'insertion dans les filières ; Projection de films ; Dégustation de produits ; Visites commentées du port ; Expo photo, sonore et témoignages...

> Des visites sur sites

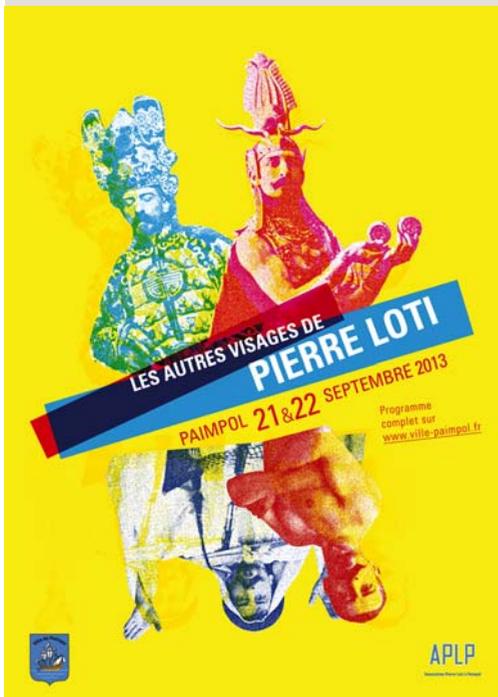
Bateaux de pêche, lycée professionnel maritime, parcs à huîtres, serres légumières.

> Deux temps conviviaux et festifs

- Soirée **Causerie sur l'histoire maritime**, par Guy Prigent (chargé de mission Mer et citoyenneté au Conseil Général) vendredi soir à La Fabrique à Paroles (2 rue de Run Baëlan). Inscription obligatoire. Gratuit

- Concert avec les groupes **Raggalendo** et **Prohibisong** samedi soir sur le port. Gratuit

Ven. 20 et sam. 21/9. Sur le port. Gratuit. http://cdpmem22.fr





An Dour Meur

02 96 23 98 80. Rue des Clos. www.plestinlesgreves.fr

PLESTIN-LES-GREVES

Hommage à Dalida

Show musical consacré aux plus grands succès de Dalida, mise en scène d'Isabelle Péricard. 14 artistes sur scène, musiciens, chanteurs, chanteuses, danseurs, danseuses dans une mise en scène exceptionnelle sur les 50 plus grands succès de cette artiste hors norme.

Dim. 22 à 15h. Tarifs 19/17 €. Billetterie : Super U Plestin, Ticketnet, An Dour Meur, AIRIAL Musique 02 98 69 59 29



TREGUIER

OT 02 96 92 22 33. www.tregor-cotedajoncs-tourisme.com

Le Bel Aujourd'hui

Librairie. 02 96 92 20 24

Jean Becette

Exposition de peinture.
Du 19/8 au 8/9

Rêve sur la ville Tréguier et votre imaginaire

Exposition photos réalisée dans le cadre d'un concours organisé par la Ville. Comment imagineriez-vous la ville ? Les quais et le port ? Telle place, telle rue, tel monument ? Il y a 2 ou 3 siècles

ou en l'an 2500 ? Avec l'intégration d'un monument venu d'ailleurs ? Durant l'exposition, les visiteurs sont invités à choisir les trois meilleures photos pour le Prix du Public. Du 31/8 au 22/9. Chapelle des Paulines (rue Ursulines). Mer. au dim. 14h30-17h30. Gratuit. 02 96 92 28 16. www.ville-treguier.fr



PLOUVERIN

Autour des chapelles du Léguer

Exposition. Org. Maison du Patrimoine et du Tourisme.
Du 3/6 au 30/9. Etang du Moulin Neuf. Gratuit. 02 96 38 33 84

Chassebœuf : saisie d'instantanés clés dans réhabilitation des Papeteries Vallée en 2006.

Du 15/4 au 31/12. Ancien barrage de Kernansquillec. En extérieur

PLOURIVO

Maison de l'Estuaire

02 96 55 96 79. Gratuit

Offshore

Expositions. Karine Bizien et Eric Travaillé + invité.
Du 5/8- au 5/9. Mar.-dim. 15h-18h

PLOUVEZEV-MOEDEC

Carnet de chantier

Exposition. Croquis de Gildas

Théâtre de l'Arche - Tréguier

Place de la République. 02 96 92 31 25

Journée portes ouvertes / abonnements

Découvrir l'envers du décor avec une visite guidée et commentée du lieu par les régisseurs. Vous pourrez également à cette occasion vous abonner et découvrir en avant-première les spectacles.

Sam. 14 de 14h à 18h. Gratuit

AN DOUR MEUR

ESPACE CULTUREL de PLESTIN-LES-GRÈVES

PROG
20¹³
14

Hommage à DALIDA » DIM 22 SEPT 2013

Zoufris Maracas » SAM 26 OCT 2013

Chorale du Bout du Monde » SAM & DIM 02>03 NOV 2013

La succulente histoire de Thomas Farcy » VEN 29 NOV 2013

Wojapi » MAR & MER 17>18 DEC 2013

Carmen » DIM 19 JAN 2014

Les Poètes ont toujours raison » VEN 24 JAN 2014

Martin Harley » DIM 09 FEV 2014

Je me sens si bien » VEN 21 FEV 2014

Cirque autobloquant » SAM 29 MAR 2014

Hirisinn » VEN-SAM-DIM 18>19>20 AVRIL 2014

Double Plateau Cabaret » VEN 25 AVRIL 2014

Promenons-nous dans les boas | cabaret » VEN 16 MAI 2014

AN DOUR MEUR - Tél. : 02 96 23 98 80
 Email informations : espace.culturel@andourmeur.fr Email réservations : reservation.culturel@andourmeur.fr
 Site : www.andourmeur.fr Place de Kériilly - 22310 PLESTIN-LES-GRÈVES

© Conception graphique et illustrations : www.andourmeur.fr - Tél. : 02 96 23 98 80



L'Oiseau Sablier

Atelier-galerie, St-Yves 02 96 92 41 90. www.loiseausablier.com

> La galerie fête ses 5 ans

Exposition. 31 artistes aux disciplines diverses. Vernissage le sam. 31/8 à 18h.

Du 31/8 au 22/9. **Gratuit**

> Coastarjazz

18h : Concert jazz. 19h : Pot de fin de saison.

Dim. 22 à 18h



Elles (extrait) © Roseline Bigi

TREDREZ-LOCQUEMEAU

■ Café Théodore

Kerguerwen. 02 96 35 29 40
Association Tohu-Bohu
www.cafetheodore.fr

> Au fil du hasard

Exposition. Aquarelles d'Odile Barré. Rencontre avec l'artiste le 13/9 à 18h30.

Du 5 au 29/9. **Gratuit**

> Chili 1973 - 2013

Projections de films documentaires. Cycle Actes & Mémoires du Peuple.

Du ven. 6 au dim. 8/9

> Santa Cruz

Folk, country, pop, rock...

Sam. 14 à 21h. **Tarif 6 €**

> Coastarjazz Jazz.

Sam. 21 à 21h. **Prix libre**

> De la Bretagne à la Mauritanie

Cine-débat. Odette du Pui-gaudeau, intrépide exploratrice des années trente.

Jeu. 26 à 21h. **Prix libre**

> Sweet Screamin

Jones quartet
Crooner, bluesman, jazzman, chansons afro-américaines...

Sam. 28 à 21h. **Tarif 5 €**

Galerie du Dourven - Trédrez-Locquémeau

Itinéraires Bis. 02 96 35 21 42. www.itinéraires-bis.org
Week-end et fériés : 15h-19h. Vac. scolaires toutes zones : tj
sf lundi 15h-19h. **Gratuit**

■ Neal Beggs : Dream Catcher

Exposition. Artiste multimédia (sculpteur, performeur, vidéaste, dessinateur...) introduisant dans son processus de création sa pratique sportive de l'escalade et de la marche. Au Dourven, il fait revivre la figure d'Ulysse en artiste échoué sur cet éperon rocheux de l'autre mer. Après l'émerveillement de la terre pendant 2 700 ans, Ulysse trouve refuge au Dourven. Expo présentée dans le cadre d'*Ulysses, l'autre mer*, un itinéraire d'art contemporain en Bretagne initié par le Frac Bretagne.

Lire également la lettre d'info d'Itinéraires Bis page 6.

Du 29/6 au 3/11



Le Sémaphore

02 96 15 44 11. www.centre-culturel-trebeurden.fr. Billetterie : mer (9-12h), jeu (9-12h et 13h30-18h), ven (9-12h et 13h30-17h)

TREBEURDEN

■ Patrick Ewen :

À la lisière des trois Pays et des deux mondes

Conte. Il était une fois Patrick Ewen qui, tout en souriant, regardait ses voisins sortir de la foule et s'avancer vers la légende... Ses voisins d'où ça ? Souriez et riez à gorge déployée aux pitreries de ce Raymond Devos breton, qui vous entraîne dans ses aventures palpitantes et féériques... Ouvrez vos oreilles et votre cœur, laissez-vous porter vers l'enfance, votre imagination fera le reste...

Dim. 29 à 17h. **Tarifs de 12 à 8 €**



© Alain Marie

PAYS DE GUINGAMP



UN PEU PARTOUT

■ Journées européennes du patrimoine

Thème : 100 ans de protection. Voir page 40.

Sam. 14 et dim. 15/9. www.journeesdupatrimoine.culture.fr

BEGARD

■ Les plus beaux arbres de France

Exposition photos.

Ven. 9/8 au 15/9. **Armoripark. Visite incluse dans le billet d'entrée En sept., visite gratuite de 17h30 à 18h les mer. et week-end. 02 96 45 36 36. www.armoripark.com**

■ La Tannerie

rue du Roudour. 02 96 13 12 45
www.latannerie.org

> Table à dessins

Exposition collective autour de différentes pratiques du dessin. Voir carte blanche page 8. Les 1^{ères} traces (dessins), intuitives et autonomes, d'un projet (dessin). De petites pépites de pensées à l'origine de démarches singulières. 15 artistes dont Jean-Max Albert (peintre, sculpteur, auteur), Reza Azard (architecte-musicien), Pierre Bonnefille (maître d'art-coloriste), Claude Courtecuisse, Gilles Clément (paysagiste, auteur), François Seigneur (architecte-plasticien), Christophe Guiraud (compositeur),

Daniel Larrieu (chorégraphe), Pietro Seminelli (maître d'art-plisseur)...

Du 28/7 au 15/9. **Gratuit. Mer-dim. 14h30-19h (sauf 4, 5 11 et 12/9)**

BELLE-ISLE-EN-TERRÉ

OT 02 96 43 01 71
www.ot-belle-isle-en-terre.com

■ Eau & Rivières de Bretagne

Expo photos. Flânez le long de la rivière et découvrez grâce à cette expo la richesse de la faune qui vit le long de nos rivières. Réseau Au Fil de l'eau. Thème : batraciens.
Du 8/6 au 1/1/14. **Abords Château Lady Mond. En extérieur**

■ Scènes de vie en Vallée du Léguer

Exposition photos en plein air par DéclicArmor durant la fête du Léguer.

Jusqu'au 8/9. **Autour de l'Eglise Accès libre**

■ Papeteries Vallée

Ancien site industriel. 02 96 43 01 71. Réseau Au Fil de l'eau

> Les Papeteries Vallée 2005 à 2007

Exposition photos d'Isabelle Vaillant sur l'histoire du site (anciens ouvriers, ruines et machines, paroles recueillies). Expo construite autour d'une histoire : la rivière du Léguer et les Papeteries auraient une liaison...
Du 15/4 au 6/10. **En extérieur, accès libre**



Expositions

02 96 43 01 71

Mairie : 26/8 au 20/9 : Bertrand Le Turnier, peinture (+ Office de Tourisme). **Office tourisme : 26/8 au 20/9 :** Bertrand Le Turnier, peinture (+ Office de Tourisme).

Takad Bed

Diverses animations de juin à septembre. Org. association Arthemuse.

La Halle, t/j dès 11h. Restauration légère, poss. d'amener son sandwich. 02 96 43 70 71. T/je l'info sur <http://arthemuse.e-monsite.com>

- **Exposition** Michel Milan, Xavier Grannec, Marc Féron, Kim Cody, Teri Penswick, Xavier Theffo, Gwendoline Clos-sais, Karine Le Meur.

Du 1^{er} au 30/9

Les Jeudis littéraires

5/9 : Patrice Olivo. 12/9 : carte blanche à Paul Dir-meikis. 19/9 : Xavier Pierre. 26/9 : Francis Delemer.

- **Les Monsieur Madame** (théâtre amateur déjanté) + pique-nique de rue + scène ouverte musicale.

Sam. 7 dès 18h

Festival

Blues des 2 rivières

12^e édition de ce festival de toutes les musiques blues.

Vendredi à 21h : A Contra Blues, Paul Lamb & The King Snakes. **Samedi à 21h :** Sean Carney Band, Feat. John Richardson, Doghouse Sam & His Magnatones, Nicol Wayne Toussaint, The Mighty Quartet.

Blues en bar : Honky Donk - New Line Up. **Les Halles :** The Slow Sliders, Diougan, JJ "Tbone" Kelly.

Ven. 4 et sam. 5/10. Ven. 15/10 €. Sam. 20/13 €. Pass 2j 30/20 €

Concerts en journée : gratuits. Billets : OT et sur place. 02 96 43 01 71. festival-blues-bretagne.fr

Places à gagner cridelormeau.com

BOUQUHO

Le Cellier

02 96 73 81 67

> **La Dernière goutte**
Musique rock.

Jeu. 21 à 21h30. Tarif 6 €

BRELIDY

Au fil de l'eau

Expo photos, réseau Au Fil de l'eau. Alexandra Catiere et Raphaël Dallaporta.

Jusqu'au 30/9. Hôtel-château

CHATELAUDREN

OT 02 96 79 77 71. www.cdc-chatelaudren-plouagat.com

Destination : Le Petit Echo de la Mode

Exposition. Le Petit Echo de la Mode et ses fameux "patrons-modèles" a été le 1^{er} et le plus grand magazine familial de l'histoire, fondé en 1880. Il a atteint son apogée dans la seconde moitié du XX^e siècle avec des tirages de plus d'un million d'exemplaires chaque semaine. Il disparaît en 1983.

Aujourd'hui, seule rescapée de l'odyssée des Editions de Montsouris, la friche industrielle de Châtelaudren est en cours de réhabilitation pour devenir un pôle culturel et touristique ainsi qu'un centre ressources. Pendant les travaux, l'association Culture et Patrimoine installe l'exposition d'été en plein cœur de la ville (27, place de la République) - une exposition alliant décors de vacances, mode et histoire des Editions Montsouris.

Du 1/6 au 3/11. Sam., dim. et t/j pendant vac. Toussaint, 15h-19h. 27 pl. République. Tarifs 4/2, 5 € 02 96 74 20 74

www.petit-echo-de-la-mode.fr



© Delfin Cilia

Eau & Rivières de Bretagne

Expo photos. Découvrez la richesse de la faune qui vit le long de nos rivières. Réseau Au Fil de l'eau. Thème : papillons.

Du 6/9 au 20/10. Berges de l'Etang. Gratuit

BLUES DES DEUX RIVIÈRES
4 & 5 octobre 2013

Vendredi 27 h
A CONTRA BLUES (Esp)
PAUL LAMB & THE KING SNAKES (GB)

Samedi 27 h
SEAN CARNEY BAND
Feat. JOHN RICHARDSON (USA)
DOGHOUSE SAM & HIS MAGNATONES (Bel/NL)
NICO WAYNE TOUSSAINT - THE MIGHTY QUARTET (FR)

Blues en bar : HONKY DONK - NEW LINE UP
Les halles : THE SLOW SLIDERS (BZD) - DIOUGAN (BZD) - JJ "TBONE" KELLY (IRL)

BELLE-ISLE-EN-TERRE (22)
12^e édition
www.festival-blues-bretagne.fr
Entre Montsais et Guingamp

GUINGAMP

OT 02 96 43 73 89

www.ot-guingamp.org

Médiathèque

02 96 40 64 45. ville-guingamp.fr

> Bernard-Marie Lauté

Et quelques autres. Exposition. Peinture. Avec JB Ambroselli, G. Beaugé, F. Franco, L. Gyar-mati, A. Hollan...

+ **Divertimento** : performance musicale (dim. 22 à 16h, espace F.-Mitterrand).

Du 24/8 au 29/9. Esp. F.-Mitterrand (mer. au dim. 15h30-18h30 et ven. 10h-12h), médiathèque (mar. au sam.). Gratuit. 02 96 40 64 45

> L'Heure du conte

Lecture jeune public. **Mer. 11 à 15h**

> Boîte noire et Bâton d'argent

Musique d'argentine et américaine. Partenariat Taxila. **Sam. 28 à 15h. Gratuit**

Les 150 ans de la gare de Guingamp

Org. Communauté de Com-munes et ses partenaires.

Du 7 au 15/9. Gratuit si mention contraire

> Samedi 7

10h : **Commémoration** des 150 ans de la gare avec le conteur Vassilli Ollivro + concert orchestre d'Har-monie de Guingamp (gare). 11h30-14h puis 15h30-17h :

Voyage en autorail vers Pon-trieux. 15h-19h : **Découverte** de la cabine du conducteur et des coulisses SNCF. 15h :

Conférence de Jean Ollivro, voir théâtre du Champ au Roy ci-contre). 9h30-18h : **Anim-ations** (centre-ville).

> Mercredi 11 à 15h

L'Heure du conte, lecture jeune public (médiathèque).

> Jeudi 12 à 20h30

Projection : Le Train, film de John Frankenheimer, 1964

Théâtre du Champ-au-Roy

02 96 40 64 45. ville-guingamp.fr

Conférence Histoire et Patrimoine : Du chemin de fer au TGV - l'aventure du rail à Guingamp

Conférence avec Jean Ollivro. Co-org. Pays de Guingamp dans le cadre des 150 ans de la gare (voir ci-dessus).

Sam. 7 à 15h. Gratuit



(cinéma Baladins, payant).

> **Du 7 au 15/9**

Projections : Films et photographies anciennes (gare).
Une balade publicitaire : Affiches anciennes sur la Bretagne (divers lieux).

> **Du 7/9 au 5/10**

Expo : Train de vie. L'arrivée du Petit Train des Côtes du Nord a transformé les paysages, les usages, l'économie...

Bibliothèque de Pabu

KERPERT

■ **Abbaye de Coat Malouen**

02 96 21 49 13. www.cister.net

> **Yann Le Guennec Soo Kyoung Lee**

Exposition. Art numérique et peinture. Organisée par les amis de l'Abbaye de Koad Malouen.

Du 27/7 au 15/9. Mar.-dim. 15h-19h et sur rdv. Gratuit

LANVOLLON

OT 02 96 70 12 47

www.tourisme-lanvallon-plouha.fr

■ **Moulin de Blanchardeau**

02 96 70 17 04

www.cc-lanvallon-plouha.com

> **L'Arbre et la pierre**

Exposition photos des arbres remarquables des 15 communes de la Communauté de Communes.

Du 7 au 29/9. Gratuit. Mer. au dim. 14h-19h

PABU

■ **Train de vie**

Exposition dans le cadre des 150 ans de la gare de Guingamp, voir page ci-contre.

Bibliothèque

PLELO

■ **Ferme-auberge La Ville Andon**

Ferme-auberge

02 96 74 21 77. lavilleandon.com

> **35 ans de la Ville Andon**

Expo rétrospective des artistes ayant exposé depuis 35 ans + Extra muros : promenade-safari "35 bonnes raisons de venir à la Ville Andon", créée par Benoît Quéro et ses allumeurs d'images.

Du 28/6 au 21/9

PLOUMAGOAR

02 96 11 10 10

www.ville-ploumagoar.fr

■ **Parcours artistique**

Des installations artistiques à découvrir en balade. **Nouvelle œuvre : Facéties** : Tous les ans, une nouvelle œuvre prend place sur le sentier d'interprétation à vocation artistique du Bois de Kergré. Cette année découvrez le travail de Marion Viot et de Marion Plumet. Un arbre tout droit sorti d'un conte qui bouge et évolue lentement, et vit avec la lumière et le vent. Un véritable paysage mouvant. **Les Caméléons** : Exposition du travail réalisé par des enfants : ils ont tenté de se camoufler dans le Bois de Kergré. Saurez-vous les retrouver ?

Tte l'année. Bois de Kergré. Gratuit

PLEOZAL

■ **Domaine de la Roche-Jagu**

02 96 95 62 35. www.larochejagu.fr. Sept et oct 10h-12h, 14h-18h. Vac. Toussaint 14h-17h. Parc : gratuit. Château : Tarifs 5/3 €, famille 12 € gratuit <7 ans

> **Jardins sensibles, jardins secrets**

Exposition. Regards de 18 jeunes artistes contemporains aux disciplines variées. Une invitation à partager la diversité, l'originalité et l'audace de la création plastique en Bretagne.

Du 9/6 au 6/10

>> **Autour de l'expo : Café-rencontres**

Des artistes de l'exposition viennent parler de leur travail.

Dim. 1^{er} et 22/9 à 17h

> **Cinéma en plein air**

Sam. 31/8 : Faust, de Murnau, 1926. Du cinéma-théâtre par la Cie Cartoune Sardines. **Sam. 7/9 : The Artist**, de Michel Hazanavicius, 2011.

A la tombée de la nuit (sur réservation). Gratuit



Journées européennes du patrimoine à Ploumagoar

02 96 11 10 10. www.ville-ploumagoar.fr

Ploumagoar met à l'honneur des hommes qui ont marqué la vie de la commune.

> **Exposition : François Cosquat** De la peinture abstraite au portrait, en passant par la sculpture, cet artiste pratique diverses techniques artistiques. Il propose ici des réalisations majoritairement abstraites.

Du 7 au 20/9. Salle Ploum'expo. Du mar. au sam. 14h-18h

> **Plaques de rues** La Ville installe des plaques commémoratives de 3 personnalités locales : Joseph Derrien (ancien Maire), Théophile Pin (ancien Adjoint au Maire), Jean Garlantezec (Résistant de la Seconde guerre Mondiale).

Sam. 14/9 au matin

> **Découverte des sites patrimoniaux**

Visites libres. Chapelle de St-Brigitte (sam. et dim. 9h-18h). Fontaine et Four à pain de St-Hernin (poss. pique-nique). Eglise St-Pierre (sam. et dim. 9h-18h). Bois de Kergré (possibilité pique-nique).

Sam. 14 et dim. 15/9

Bois de Kergré



2013 Le ministère de la Culture et de la Communication présente

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

14 & 15 SEPTEMBRE 2013

PLUMAGOAR

Plaques de rues

Venez découvrir trois nouvelles personnalités qui ont marqué la vie de Ploumagoar

Exposition de François Cosquat

Du 7 au 20 septembre 2013 à la salle Ploum'expo (ouvert du mardi au samedi de 14h à 18h)

Découverte des sites patrimoniaux

> **L'Art contemporain raconté à ma fille**
Conte avec La BAG... ou Bande à Grimaud.
Dim. 15 à 15h, 16h et 17h. Gratuit

> **Chocolat**
Conte avec Annick Hempel.
Dim. 29 à 15h30. Gratuit

> **Stages nature**
- Ethnobotanique Itinération. *Sam. 7/9*
- Plantes sauvages et savoirs populaires. *Sam. 28/9*



PLEGUIEN

Nature, création

Animations et ateliers nature, bien-être et création. Org. Mains Tenant. 02 96 65 39 03. **Dim. 15 dès 14h. 13, Kerbellec (route de Tréguidel). Gratuit**

PLOUHA

OT 02 96 20 24 73
www.plouha.com

Les Popille

Exposition laque contemporaine et sculpture laquée. **Du 1/7 au 15/9, 14h-19h. 02 96 22 57 81. www.popille.fr**



PONTRIEUX

OT 02 96 95 14 03
www.pontrieux.com

Le Port de Pontrieux

Exposition sur son histoire. Réseau Au Fil de l'eau. **Du 17/5 au 30/9. Ancienne capitale. Gratuit**

Autour de la terre

Exposition. Laurent Le Fou, Maëlle Loaëc. **Du 5/7 au 30/9. Atelier terre et Imaginaire, 12 rue du quai. Gratuit. 06 11 29 88 07**

Le Schooner Pub

02 96 11 06 29. www.facebook.com/leschoonerpoub

> Exposition : Arbres

Agnès Guillot. Vernissage le 6/9 à 18h. **Du 3 au 29/9. Gratuit**



> Soirée de fermeture

Venez taper des mains et crier à tue tête pour une dernière soirée endiablée ! **Sam. 28 à 21h. Gratuit**

Cartes postales de Rio

Exposition photos. **Du 2/6 au 30/9. Les Korrigannes, bar à thé. 02 96 95 12 46**

RUNAN

Anciennes Usines Tanvez (1856- 1966)

Expo photos. Réseau Au Fil de l'eau. Photos d'archives et portraits d'anciens ouvriers. **Du 31/7 au 17/9. En extérieur**

ST AGATHON

Les Veillées du 15

Chanter, raconter une histoire, jouer de la musique, écouter... Org. Amis du printemps du conte et de la poésie. **Dim. 15 à 20h30. Karin's bar. Gratuit. 02 96 44 70 25. http://le-printemps-saint-agathon.blogspot.com**

ST-LAURENT-DE-B.

Moulin du Palacret

02 96 12 11 26. lepalacret.org
Gratuit

> Sylvie Jaubert

Exposition. *Journal(s)* - journal en peinture, comme on tient un journal intime. **Jusqu'au 15/9. Sam. dim. 14h-18h**

> Bretagne - Pays de Galles : Regards croisés

Exposition photos. **Du 4 au 17/9**

> Le Vélo-photo de Mme Yvonne

Exposition photos. Mariages, fêtes des battages, soldats... Réseau Au Fil de l'eau. **Du 11/9 au 2/11. Rues de Kermorc'h**

> Journées européennes du patrimoine

Visites guidées, démonstrations de teillage de lin, cabine sonore sur l'Histoire du lin en Trégor (partenariat Bistrot de vie du Pays Briochin, Centre de découverte du son), goûté au four à pain traditionnel... **Sam. 14 et dim. 15/9, 14h-18h**

> Fossiles

Exposition. Les fossiles témoignent de l'évolution des espèces et des changements climatiques. **Du 23/9 au 6/10**

TREMEVEN

Veillée Côtes du Nord

Veillée chaque 22 du mois. **Dim. 22 à 20h15. Salle des fêtes. 02 96 42 95 61**

Week-end foireux

LOCARN

Week-end festif. Org. association Cicindèle, Maison du Patrimoine. www.patrimoine-locarn.org
02 96 36 66 11. contact@patrimoine-locarn.org

■ Samedi 21 : Concert - Chœur de femmes

13 chanteuses amateurs passionnées par la polyphonie. Groupe dirigé par Elisabeth Leray, professeur à l'EMDKB. Musiques du monde, musique romantique italienne, française, allemande mais aussi jazz. Un répertoire varié pour une vraie rencontre avec le public. **Eglise, 20h30. Tarif 6 €, gratuit <12 ans**

■ Dimanche 22 : C'est la foire !

> Marché des artisans et producteurs locaux

Artisanat et artisanat d'art : peinture, vitrail, poterie, céramique, textile, feutre, bijoux, maroquinerie, cordonnerie, vannerie, créations végétales. Producteurs bio...

> Invités : Les artisans de la pierre

Fente et taille d'ardoise rustique par Iffig Guyomarc'h, pose d'ardoise rustique par Jean Coadou, gravure sur ardoise Joël Gendreau, photographies de Maurice Jestin, mobilier déco de Romuald Lauffenburger, fente, taille et sculpture de granit par Michel Le Ma-goariéc...

> Et aussi : Los Trognos Coulos, fanfare de sonneurs.

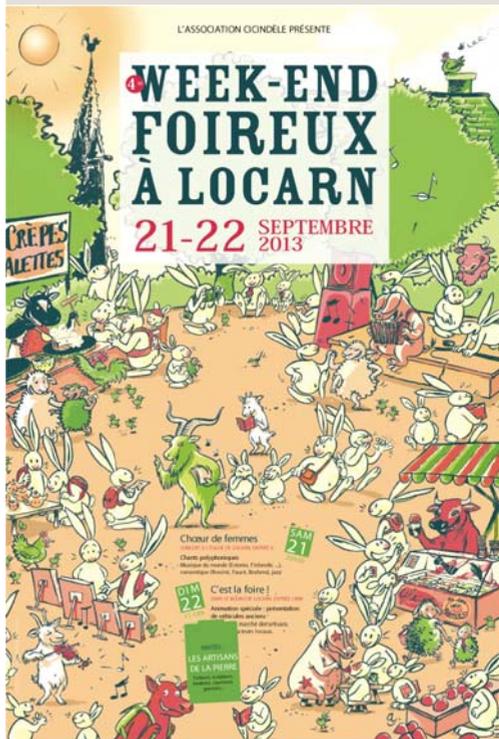
Le manège du berger, animation enfant : Un manège actionné en pédalant à vélo. **Exposition de voitures**

anciennes et déambulation sur la commune.

Bourg de Locarn et salle multifonction, 11h-18h. Gratuit
Restauration sur place



© Los Trognos Coulos





UN PEU PARTOUT

Journées européennes du patrimoine

Thème : 100 ans de protection. Voir page 40.
 Sam. 14 et dim. 15/9. www.journeesdupatrimoine.culture.fr

BULAT-PESTIVIEN

Alain Goutal

Exposition d'originaux. Alain Goutal, l'affichiste et illustrateur local investit le café de Pays, pour tout l'été. Voir chronique de son ouvrage *Là où ça fait mal* page 5.
 Du 7/6 au 17/9. Ch'ty Coz. Gratuit
 02 96 45 75 74

Paul-Antoine Fleuriot de Langlé

(1744 -1787). Et l'expédition Lapérouse. Exposition.
 Du 1/8 au 31/10. Musée des Maîtres Bretons. Manoir de Bodilio
 Sam. et dim. 15h-18h et sur réservation 02 96 21 87 81

Le Bacardi

ZAC Kerguiniou. Asso Melrose
 02 96 21 53 31. lebacardi.com

Hyenes / Craftmen Club

The Hyenes : punk-rock (Denis Barthe et J-P Roy, 2 ex-Noir-Désir), Olivier Mathios, Vincent Bosler. 1^{ère} partie : The Craftmen Club, rock garage énérvé influencé par le blues (chronique sur www.cridelormeaualeblog.com).
 Sam. 28 à 21h. Tarifs 12/15 €



The Craftmen Club

GOUAREC

Opération Meurtre

Théâtre amateur, troupe Arlequin. Soirée policière.
 Ven. 6 et sam. 7 à 19h45. Collège Notre-Dame. Tarifs 6/5 €
 02 96 24 87 90

MELLIONNEC

Kizellan

10^e exposition de sculptures monumentales. 100 œuvres présentées par 50 sculpteurs principalement bretons.
 Du 14/9 au 11/11. Jardins privés Gratuit. 02 96 24 25 75. kizellan.fr

ST-GELVEN

Abbaye de Bon Repos

02 96 24 82 20. bon-repos.com
 Tlj 11h-19h. Du 16/9 au 31/10 : 14h-18h (fermé le samedi)
 Tarifs 1,5 à 6 €

Teruhisa Suzuki

Exposition. Création d'une installation visible jusqu'au 31/10 et mettant en jeu la lumière et le mouvement, qu'il capte grâce à un système de sténopés.
 Du 6/5 au 31/10. Gratuit



Les Musicales

Petite forme itinérante. De la musique classique et contemporaine, tout en favorisant la découverte du patrimoine et le contact avec le public.
 Sam. 14 de 15h à 17h. Tarifs 5/2,5 €

Journées européennes du patrimoine

Sam. 14 et dim. 15/9. Gratuit

ST-NICOLAS-DU-PELEM

Au Fil du temps

Exposition. Enseignement de la couture à l'école primaire. Dans toutes nos écoles de

jeunes filles, la couture fait partie de l'enseignement obligatoire comme la lecture et l'écriture. Manuel d'éducation ménagère, 1922.

Jusqu'au 15/9 tjl sf lun. 14h-18h. Musée de l'école (Bothoa). Tarifs 4,5/2,5 €. 02 96 29 73 95
www.musee-ecole-bothoa.com

MUR-DE-BRETAGNE

Biozone - Foire régionale biologique

28^e foire régionale biologique. Thème 2013 : Une Terre à partager ! Avec l'Ariège comme territoire à l'honneur. 230 exposants, conférences, tables rondes, ciné-débats, spectacle, ateliers, mini-ferme, restauration bio...

Sam. 7 et dim. 8 de 10h à 19h. Tarifs 4/2 €, pass 2j 6/3 €, gratuit <15 ans. www.foire-biozone.org

Samedi 7 septembre

Ciné-débats : Éthiopie : Terre à prendre - Les dessous de la mondialisation (11h30) ; Notre-Dame-des-Landes : opération Astérix (14h) ; Des Abeilles et des Hommes (15h30). **Conférence** : Recycler, fertiliser, économiser : régénérez vos sols de jardin et potager, Denis Pépin (14h). **Tables rondes** : Ces nouvelles formes d'entreprises solidaires (13h30) ; Quels enjeux fonciers pour la Bretagne ? (16h) ; Partager un potager : pas si bête comme idée ! (16h).

Dimanche 8 septembre

Dégustation de vin (11h). **Ciné-débats** : L'Appétit vient en militant (11h30) ; Mille et une traites (14h) ; Kogis : les messages des derniers hommes (15h30) ; Éthiopie : Terre à Prendre ! (17h). **Conférence** : Accaparement du foncier à l'échelle mondiale (14h). **Tables rondes** : L'habitat groupé : une réalité à tout âge (13h30) ; Transmettre ou s'installer en projet agri-rural : un difficile parcours (16h) ; Nouvelles formes de collectifs en agriculture (16h). **Spectacle** : Bessiticide par la Cie Bazard'Elles, danse et théâtre (11h30).

Sur les deux jours

Ateliers : réaliser des toilettes modernes ; musique verte (instruments de musiques en végétaux) ; autres. **Musique** déambulatoire le duo Cabaret-Bunel de la Cie des Musiques Têtes. **Mini-ferme**. **Exposition**.



Kogis - Les messages des derniers hommes

Depuis 1988, la boulangerie **LA BALEINE** à Kerbanel an Argoat en Kergrist-Moëlou



Gérard, ARTISAN BOULANGER, et Frédérique MUNIER sélectionnent leurs produits pour la fabrication de leurs pains, pains d'épice et brioches, utilisant exclusivement des produits cultivés sans engrais chimiques ni pesticides

Loin des modes, fidèles à leur conviction écologique

Tél. 02 96 36 55 20 - Site Internet : <http://boulangerie-labaleine.com>



Voir page 21

bleu pluriel
SAISON 2013 | 2014
VILLE DE TRÉGUEUX

Danse, musique
Saiko Nata
Festival Complet Mandingue

mer. 30 avril
20h30

www.bleu-pluriel.com **BILLETTERIE 02 96 71 31 20**

LOUDEAC

02 96 28 25 17
www.centrebretagne.com

Bars'n Loudeac

Au 1880 : **Jodie Banks** à 21h30 (rock aux multiples influences). A La Belle époque : **Roll It** à 21h30 (rock aux accents blues, folk). A La Choppe : **Stokolm** à 21h30 (pop-rock).
Ven. 20 à 21h30
www.barsinbreizh.com



Roll It

Cinéma
Quai des Images
02 96 66 03 40. De 4,5 à 6,5 €
cinemaquaidesimages.org

> **Rentrée culturelle**
Présentation des animations à venir et projection d'un film.
Ven. 20 à 18h30. Gratuit

Sam. 5 oct. 20 h 30
Cirque
Une fin en soi
La Plaine de joie

Mer. 23 oct. 15 h
Le 1^{er} concert rock de la vie !
The Wackids

Sam. 9 nov. 20 h 30
Danse
Expédition Paddock
Tango Sumo

Ven. 22 nov. 20 h 30
Théâtre
Un paradis sur terre
Cie une compagnie (cie belge)

Sam. 14 déc. 16 h
Théâtre d'objets
La succulente histoire de Thomas Farcy
Cie Thé à la rue

13
14
saison culturelle
mosaique

Rue des Musiciens - 22330 COLLINÉE
Tél. 02 96 31 47 69 - Fax 02 96 34 90 58
mosaique.collinee@wanadoo.fr

Licences d'entrepreneur du spectacle : Mosaïque, en cours de renouvellement
Communauté de communes du Mené, 3-1059034

ATELIER FRANCK CHAMBRUN 02 96 32 05 98

Palais des congrès - Loudéac

02 96 28 11 26 - www.omc-loudeac.com



Présentation de saison

Les spectacles et manifestations de la saison seront présentés, illustrés d'extraits sonores et visuels.
Ven. 6 à 20h45. Gratuit

Rencontre avec la Cie 13/10ème en Ut

Rencontre/échange autour du prochain spectacle de la Cie, du travail en résidence, des choix de mise en scène...
Spectacle Les Caprices de Marianne prévu le 21/2/14.
Jeu. 19 à 20h30. Gratuit

Imaginaire Théâtre : 20 000 lieues sous les mers

Théâtre. Une adaptation spectaculaire du roman de Jules Verne qui met en valeur son regard précurseur sur l'environnement et la nécessité d'un développement durable et humaniste. Une aventure à vivre en famille dès 7 ans.
Sam. 28 à 20h45. Tarif 6/9/12 €



© Mamurimage et Benjamin Deroche



Kastell d'Ô - Uzel

09 62 08 39 53. <http://sallekastelldo.jimdo.com>

Hôtel de Nulle Part et d'Ailleurs

Spectacle humoristique, Cie les 3 Valoches. Monsieur Guignon, directeur de Nulle Part et d'Ailleurs, un peu foufou, inventeur d'objets incongrus, rencontre M^{elle} Jintrix, participante au concours de tricot artistique du Pays !

+ **Présentation de la saison culturelle** à 17h.
Sam. 7 à 17h17. **Gratuit**



showcom présente
LOUDÉAC
SAMEDI 26 OCT
SHOWTIME!
LIGHT IN CITIES
NAIVE NEW BEATERS
DJ PONE
Foyer Municipal
à partir de **21h**
14€ 16€ 20€
showcom

UZEL

Musée du tissage

02 96 28 85 81

> **Cartes postales anciennes d'Uzel**

Exposition.

Du 1/7 au 3/11. www.laroutedulin.fr

Kastell d'Ô

Voir encadré ci-dessus

GOMENE

Pub Follette

Triplette Dézinguée 02 96 67 41 57

Cheddar Costard

Soul, funk, groove.

Ven. 20 à 21h. **Prix libre**

PLEMET

Art du collage

Exposition. 40 collagistes internationaux.

Le sam. du 13/7 au 14/9, 14h-18h et sur rdv. Musée Artcolle. **Gratuit** artducollage.com. 06 51 25 13 34

ST-THELO

Espace

Tadashi Kawamata

02 96 56 38 26. laroutedulin.fr

> **Festival Thélokalizé #4**

Dj Zebra & Le Bagad de Carhaix, Ke Onda, Baadman (dj, électro), Bukatribe (beat box)... Camping. Org. AJT. Ven. 30/8. **Foyer des jeunes** (gratuit). Sam. 31/8. **Tarifs 12/8 €**

UN PEU PARTOUT

Journées européennes du patrimoine

Thème : 100 ans de protection. Voir page 40.

Sam. 14 et dim. 15/9. www.journeesdupatrimoine.culture.fr

KASTELL D'Ô
SAISON culturelle 2013-2014
Uzel-près-l'Oust

Mardi 8 oct.
DUO CLOWNESQUE - JONGLE
« Tu Viens » - Cie Toi d'abord

Samedi 12 oct.
THÉÂTRE
« 2,3...grammes »
Cie Trio Mineur

Samedi 9 nov.
CHANSON
« Gérard JAFFRES en concert »

Samedi 23 nov.
CHANSON - SWING MANOUCHE
Monsieur **Jacquet**

Vendredi 31 janv.
HUMOUR - « Histoires drôles pour les couples »
Guy MONTAGNÉ - Sylvie RABOULTET

Samedi 8 fév.
OPÉRA BOULFFE
« Orphée aux enfers »

Samedi 22 fév.
DÎNER SPECTACLE
JEUNE PUBLIC
« Mille et une chansons »
Gérard DELAHAYE

Dimanche 30 mars
JEUNE PUBLIC
« Mille et une chansons »
Gérard DELAHAYE

Samedi 26 avril
MUSIQUE - DANSE FLAMENCA
« De nulle part et d'ailleurs... »
Cie Al Golpe

Week-end des 3 & 4 mai
Festival « Au Fil du Lin... »

INFO/RÉSA 09 62 08 39 53 - kastelldo@orange.fr
Site/Billetterie en ligne : www.sallekastelldo.jimdo.com
UZEL à 20 min de Saint Brieuc
à 15 min de Loudéac



UN PEU PARTOUT

Journées européennes du patrimoine

Visites et animations diverses tout le week-end. Thème : 100

de protection. Autour des 100 ans de la loi sur la protection des monuments historiques. Voir page 40.

Sam. 14 et dim. 15/9. www.journeesdupatrimoine.culture.fr

DOLO

Places à gagner
cridelormeau.com

Festival le Feu aux lacs

3^e édition de ce festival basé sur le thème du hard rock et du rock'n roll ! Org. association Diaoulig.

Sam. 14 à partir de 15h. Manoir du Lou. Tarifs 20 € en loc., 28 € sur place. Billets : Imagine (Langueux), ticketnet, digitick.com, magasins partenaires (Leclerc, Virgin, Auchan...) + sur le site du festival. Camping gratuit, restauration...

02 96 31 75 80. <http://www.lefeuauxlacs.com>

Popa Chubby Né aux Etats-Unis en 1960, Popa Chubby est une référence dans le monde de la guitare et du rock. Cette année, il sort son 30^e album, *Universal breakdown blues*.

Paul Di'Anno Paul Di'Anno devient, en 1978, le chanteur du fameux groupe de heavy metal **Iron Maiden**. Il quitte le groupe en 1981 et entame une carrière solo en créant le groupe Lonewolf, qui changera de nom et deviendra par la suite Di'Anno.

Bleech Groupe anglais dont le titre *The Worthing song*, inclus dans l'album *Nude*, a été nommé chanson du mois par Clash Magazine et est entré en playlist sur N.M.E Radio. Avec un style de musique percutant et des rythmes entraînant, le trio a fait la 1^{ère} partie de groupe comme The Kooks, Wolfmother, Pete Doherty...

Raggalendo S'inspirant du rock celtique mais aussi du rap et du hip-hop, les 4 rappedondaines bretonnes à coiffes proposent un mélange à leur sauce. A leur actif, 3 albums et de nombreux festivals.

D-DAY Groupe de live énergique, qui n'a pas son pareil pour électriser l'atmosphère. Une guitare lead aux riffs incisifs et saignants, une chanteuse écorchée et des musiciens au service de textes déjantés, parfois engagés.

Banjo Vie Ce n'est pas du métal, encore moins du hard rock. C'est du hillbilly rock - un style inspiré du bluegrass américain et du rock.

The Smashing Garage Originaire du Mené, ce groupe s'inspire des années 70, 80 et de groupes comme ZZ Top, The Runaways, AC/DC ou encore les Rolling Stones. Leur musique s'articule autour de riffs de blues et de rock'n roll entraînant, rappelant parfois ceux de leurs idoles.



Popa Chubby

SolenVal - Plancoët

02 96 89 41 09. www.solenval.fr

Mamabejo

+ Présentation de saison

Présentation de saison puis concert avec Mamabejo. Un univers soul et funk. Une rythmique solide, des choix d'arrangements créatifs et surprenants font de Mamabejo, un groupe à écouter ou à danser, selon l'humeur.

Sam. 21 à 20h30. **Gratuit**



DINAN

02 02 96 876 976
www.dinan-tourisme.com

Jean-Louis Lamy

Exposition de peinture.

Du 15/5 au 30/9. **Atelier-Galerie Lamy, Passage de la Tour de l'Horloge. Gratuit. 06 68 82 77 93**

Yvonne Jean-Haffen et la céramique

Exposition. Y. Jean-Haffen travaille dès les années 1920 avec la faïencerie Henriot à Quimper ainsi qu'à la Manufacture de Sèvres.

Du 15/5 au 30/9. **Maison d'artiste de La Grande Vigne. Tj 14h-18h30**

Le Labo

Espace musiques actuelles
Place René Pleven. 02 96 39 47 80. codi.fr/elabodukiosque

> Portes ouvertes

14h-18h : open studio, essai studios répétition. 18h30 : présentation de saison. 19h30 : apéro concert avec **I Saw Jaws** (électro/rock/hip-hop).
Sam. 14/9. **Gratuit**



CORSEUL

Val d'Arguen en fête

Fête. Découvrir le monde agricole. Animations.

Sam. 7/9. **Terres sises, sortie du bourg dir. Plancoët. 02 96 27 94 89**

FREHEL

02 02 96 41 57 23
www.paysdefrehel.com

D'Julian V Meet BlackTheDog

Dj's de Binary Sondtrack. De la deephouse à la techno.

Ven. 30/8. **L'Eclipse K'Fé. Gratuit. 02 56 38 17 89. <http://binarysoundtrack.com>**

PLANGOET

02 02 96 84 00 57
www.valdarguenon.fr

Le Cheval blanc

Café culture. 02 96 84 05 10
www.hotel-plancoet-22.com
Bœufs musique et danse, club folk...

SolenVal

Voir encadré ci-dessus

PLELELIAC

La Ferme d'Antan

Eco-musée. St-Esprit des bois
02 96 34 80 77. Tj 10h-18h (sf lun. et dim. matins). Tarifs 5/3 €, gratuit <6 ans

www.ferme-dantan22.com

Le quotidien des paysans des années 1920. Découverte de l'hôtel, film, jeux d'autrefois, jardin, animaux...

> Des pommes à la tonne !

Du pommier au cellier, découvrez la culture et les traditions autour de la pomme et de sa transformation, au début du XX^e siècle.
Du 14/4 au 31/10

Château Hunaudaye

02 96 34 82 10. www.la-hunaudaye.com. Tj 10h30-18h30 (14h30-18h à partir du 16/9)
Tarifs 5,50/3,50 €

> La Mode à la fin du Moyen-Age

Une exposition à toucher. Pour la 2^e année, venez découvrir ou re-découvrir cette



exposition sur la naissance de la mode dans les milieux de cour entre le 13^e et le 15^e siècle. A l'époque la coquetterie était masculine !

Jusqu'au 15/9

> Autour de l'exposition

L'artiste plasticienne **Corinne Cuénot** présente quelques-unes de ses œuvres fragiles et délicates dont l'une est spécialement créée en écho à l'exposition.

Du 19/10 au 3/11



PLENEE-JUGON

Moisson d'Images

Expositions photos. Voir Lamballe page 10.

Du 28/6 au 30/9. Bibliothèque

PLESLIN-TRIGAVOU

L'Art est dans les bois

Dans sa peupleraie de Pleslin-Trigavou, entre Dinan et St-Malo, Mike Chauvel installe un sentier artistique de land art, histoire de mettre l'art dans la nature et la nature dans l'art. 8 ou 9 artistes des 4 coins de l'Hexagone y ont créé des installations "land artistiques" au cours d'une résidence du 25 au 30 août : Edline Bianco, Cathy Baas, Séverine Gouret, Patrice Liron, Irene Le Goaster, Mike Chauvel, Luc Leguériel, E.N.O.S. Pendant la période d'exposition, qui s'étendra jusqu'à fin octobre, sont prévus diverses animations, pour

Voir page 21

bleu pluriel

SAISON 2013 | 2014
VILLE DE TRÉGUEUX

Théâtre, humour

Roméo et Juliette,
la version interdite

sam. 26 octobre
20h30

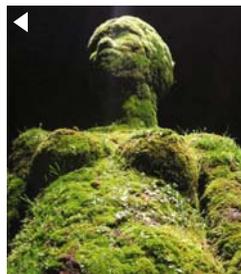
Olivier & Sophie - 02 96 71 31 20



www.bleu-pluriel.com BILLETTERIE 02 96 71 31 20

les enfants, aussi des ateliers d'écriture, des spectacles, des rencontres, des surprises... Voir aussi lettre d'info d'itinéraires Bis page 6.

Du 30/8 au 30/10. La Rochette
Gratuit. 02 22 13 16 32



Voir page 40

Photo : Jean-François Rauzier • Mise en page : Garrigues

24^e FESTIVAL du FILM BRITANNIQUE de DINARD

DU 2 AU 6 OCTOBRE 2013

des films en compétition
des avant-premières
des masterclasses

et un jury toujours prestigieux !

www.festivaldufilm-dinard.com

02 99 88 19 04

VILLE DE TRÉGUEUX
Dinard



Voir page 21

bleupluriel

SAISON 2013 | 2014
VILLE DE TRÉGUEUX

Chanson
Têtes Raides
ven. 11 avril
20h30

www.bleupluriel.com BILLETTERIE 02 96 71 31 20

PLESTAN

Concert à la ferme
Les Clébars, Wek 617, DJ Clint Iswood. Restauration le midi, concert dès 15h, concours de palets. Org. Courtil Goulipaou/ Oté es Houchous.
Dim. 15 dès 12h. Ferme Porte Bréhand. Prix libre. 06 70 34 64 23

ST-ANDRE-DES-EAUX

L'Epreuve
Café. 02 96 82 26 42. Gratuit

> Balkis + Braderie
Apéro-concert, musique Balkans, dans le cadre de la braderie d'instruments (12-19h).
Dim. 8 à 19h

> Mr Bazick
Musique électro, rock
Ven. 13 à 21h30. Tarif 2 €

> Festival des Arts Sonnés
Tryo, Babylon Circus, No One is Innocent, Karpatt, Brou-sai, Irian, Dj Miss Blue, The blackstarliners, Dj Baz.
Ven. 20 et sam. 21/9. Base de loisirs de Betineuc



> Ministère Magouille

Chanson rock humoristique jeune public.
Dim. 22 à 20h30. Gratuit

ST-JACUT-DE-LA-MER

L'Eau
Expo photos de Brigitte Ragel.
Jeu. 15/8 au 15/9, 16h-19h. Ab-baye. Gratuit. 02 96 27 71 19

TREFUMEL

La Maison des Faluns
La Maison des Faluns (Falun : roche sédimentaire calcaire, formée il y a 15 millions d'années par l'accumulation de débris coquilliers. La Bretagne était alors une île séparée du continent par cette "Mer des Faluns") est un centre d'interprétation et de médiation culturelle, ouvert depuis cet été, qui a pour objectif la protection, la connaissance et la mise en valeur des patrimoines géologiques, architecturaux, naturels du "Pays des Faluns" (Communauté de Communes du Pays d'Évran, sud de Dinan). À quelques pas de la Rance, cet espace ludique invite à vivre une "Odyssée en Mer des Faluns" au sein des 7 salles d'une scénographie interactive. Des expositions temporaires et de nombreuses animations Nature et Patrimoine sont proposées tout au long de l'année.
Jusqu'au 15/9, mar. à ven. 10h-19h, sam. à lun. 14h-19h. 02 96 29 46 76

STAGES & ATELIERS

Plus de stages sur www.cridelormeau.com

La Boutique Atelier
Moncontour. Voir page 13
www.laboutique-atelier.com
Des cours à l'année, au trimestre ou à la carte et des stages créatifs autour de la couture, du verre (fabrication de perles de verre au chalumeau), de l'argile (grès, raku, poterie, sculpture, modelage, pièces utilitaires ou artistiques), du tricot et du crochet.

Stages de septembre :
> Atelier couture
Patronage, coupe, création retouches, utilisation machine à coudre. Séances à la carte.
Les 9, 10, 11, 12, 23, 24, 26, 27, 28/9. Tarif 28 €

> Atelier poterie
Pour tous. Grès, raku, sculpture, vaisselle, déco...
Mar. 17 et 24/9 à 19h. Tarif 28 €

> Atelier tricot/crochet
Tous publics (adultes et enfants), tous niveaux 16 €
Mar. 17 à 19h. Tarif 16 €

Atelier Terre
En famille, enfants, adultes...
Langueux, Briqueterie, voir p. 12

Cook & Chat
Cours de cuisine : rustique, gastro, plat du jour... Sur place ou à domicile. Eventuellement en anglais si cela vous chante !
www.cookandchat.fr

Domaine Roche-Jagu
Ploëzal. 02 96 95 62 35
www.larochejagu.fr
Ethnobotanique (sam. 7/9). Plantes sauvages et savoirs populaires (sam. 28/9).

Plantes médicinales et gastronomiques
Eau & Rivières de Bretagne.
Mer. 25/9 à 14h30. St-Péver. Gratuit. 02 96 74 20 74

Atelier sténopé
Photographie sans appareil. Org. L'Image qui Parle.
Sam. 1/9, voir Paimpol page 26

Master Class
Accordéon, concertina, fiddle, voir Irish Music at Pordic
Sam. 28/9. Pordic

FESTOU-NOZ



7 : Gomené : Ampouailh, Marialla, Sterne. Jeux bretons l'après-midi, cochon grillé sous chapiteaux, 19h ; **Pleslin-Trigavou** : Estran, J3M, Sonnez et entrez ; **Glomel** : Balusson/Botrel, Bourdonnay/Le Panse, Cabaret/Le Cras, Le Goff/Kerjean, Simon/Ollivier, Stelenko.

14 : Corlay : Ampouailh, Dour/Le Pottier Quartet, HiKS, Lotout/Péran. Org. Tud Yaouank Kreiz Breizh ; **Tonquédec** : Diskoulm, Duo Cariou/Le Couls, Hezoug, Trio KSL, War-Sav ; **Plelo** : Frères Cornic, Loened Fall, Péron/Larivain/Mac Carthy. Org. Musique en campagne.

15 : Ponthieux 14h30, fest-deiz, Berthou/Perennes, War Roak, Julian War-e-Unan, Pim ha Poum. Park passerelle.

21 : Ploec/Lié, 21h, sortie nouvel album de Carré Manchot : *Mamm an Avaloù*. Avec : Bodin/Bessonn, Carré Manchot, Chantous d'Loudia, Frères Lotout, Hervé/Le Guern, Les Brumans, Le Pennecc/Menguy ; **Plesidy**, 21h, org Comité soutien collège Diwan Plijidi, avec Kedall, Eien, War-sav, Yolande Barbedette, Youenn hag Axelle.

22 : Trévé : Maligorn Du. Org. Amis sonneurs des Landes.

28 : Plédran : Voir page 14, Loened Fall, Carré Manchot, Sterne ; **Maël-Carhaix** : Hopé-rien, Me lar dit, Rémi/Patricia/Peter ; **La Chêze** : fest-deiz : Kastelodenn ; **Pleurtuit** (35), Esquisse, Thomas Moisson Trio, Vincendeau Felder.

Toutes les dates sur www.cridelormeau.com www.tamm-kreiz.com

Bistrot de l'Histoire sur le fest-noz Appel à témoignages !
Pour le Bistrot de l'Histoire du 25/10 à Châteauneuf-du-Faou sur le fest-noz, il est recherché des témoignages (chants, récits, photos...) sur le mythe fest-noz du Gollodic de Lanrivain dans les années 70.
02 96 62 56 69
contact@bistrotsdelhistoire.com

INTERCOMMUNALE
DINAN)
13>14
SAISON
culturelle



JEU. 17 OCTOBRE
Musique Jazz Soul Rock
SANDRA NKAKE



VEN. 15 NOVEMBRE
Chanson française
ROBERT CHARLEBOIS



MER. 20 NOVEMBRE
Humour
ANNE ROUMANOFF



DIM. 2 FEVRIER
Musique classique
L'ENSEMBLE MATHEUS



MAR. 18 FEVRIER
Danse
CE QUE LE JOUR DOIT...
Cie Herbé Koubi



MER. 9, JEU. 10 et VEN. 11 AVRIL
Marionnettes
OUTRECIEL



JEU. 24 AVRIL
Théâtre
ROMEO & JULIETTE



JEU. 5 JUIN
Musique jazz
IBRAHIM MAALOUF



Billetterie : 02 96 87 03 11
Théâtre des Jacobins / DINAN

Toute la programmation sur
www.codi.fr/saisonculturelle



Voir page 21

bleupluriel
SAISON 2013 | 2014
VILLE DE TRÉGUEUX

Théâtre
Ulysse,
ou les chants
du retour

ven. 28 mars
20h30

www.bleu-pluriel.com **BILLETTERIE 02 96 71 31 20**

DINARD (35)

Dinard fait son cinéma !

En amont du **Festival du film britannique** qui se déroule du 2 au 6/10, la ville de Dinard offre au grand public des séances de cinéma gratuites avec **Dinard fait son cinéma !** Projections en salle, en plein-air et un ciné-concert.
Du 31/8 au 1/10. Gratuit
www.festivaldufilm-dinard.com



> Indian Palace

De John Madden, 2012.
Sam. 31/8 à 21h30. Parking Raphaël Veil. Séance plein air

> La Guerre du feu

De J.-J. Annaud, 1981. Ciné-concert avec le groupe Güz Il.
Nouveau ! Pique-nique an-

glais (19h-21h). Fish&chips en vente sur place.

Sam. 7/9 à 21h30. Parc de St-Alexandre

> A Very Englishman

Ven. 27/9 à 20h30 à St-Lunaire !

> Hitchcock

De Sacha Gervasi, 2013.
Dim. 29/9 à 18h30. Palais des Arts et du Festival

> Week-end royal

De Roger Michell, 2013.
Dim. 29/9 à 20h30. Palais des Arts et du Festival

> Anna Karénine

De Joe Wright, 2012.
Lun. 30/9 à 18h. Cinéma 2 Alizés

> The Deep Blue Sea

De Terence Davies, 2012.
Lun. 30/9 à 20h30. Palais des Arts et du Festival

> Quartet

De Dustin Hoffman, 2013.
Mar. 1/10 à 18h. Cinéma 2 Alizés

> Song for Marion

De Paul A. Williams, 2013.
Mar. 1/10 à 20h30. Palais des Arts et du Festival

Festival du film britannique

25 films diffusés par jour, 25 jury prestigieux avec **Eric Cantona** comme président, des masters classes, des ren-

contres de professionnels du cinéma... et toujours de nombreuses surprises !

Du 2 au 6/10. Programme dans le prochain n° et sur www.cridelormeau.com

BIGNAN (56)

Domaine de Kerguehennec

Conseil général du Morbihan
02 97 60 31 84
www.kerguehennec.fr



> Expositions

Du 30/6 au 29/9. Tlj 11h-19h
Gratuit

Dilasser : L'atelier

Œuvres choisies (1972-2007) que l'artiste a toujours souhaité conserver à ses côtés et qui l'ont accompagné dans sa recherche picturale. Itinéraire de l'un des peintres les plus singuliers de sa génération.

Tal Coat (1905-1985)

Inauguration de l'exposition permanente. Un ensemble de peintures, dessins, aquelles, gravures, qui constitue aujourd'hui le foyer d'une œuvre qui sera entretenue par le regard d'artistes, d'historiens, d'amateurs, et la mise en regard d'œuvres, contemporaines de celles de Tal Coat et de notre époque.

Gabrielle Conilh de Beyssac et Jules Guissart : Espace tracé

Articulant pratiques personnelles et commune, leur travail de sculpture, dessin, installation s'attache aux lieux, aux objets et à leurs usages.

Marcel Dinahet : Flottaisons

Œuvre vidéo. Dans le cadre du projet *Ulysses, L'autre mer* mis en œuvre par le FRAC Bretagne pour ses 30 ans sur l'ensemble du territoire régional (voir Trédréz-Locquémeau page 29). Fil rouge de l'événement : la performance imaginée par Mark Geffriaud, intitulée *The Tide* (2010), lecture personnelle et silencieuse de l'*Odyssee* d'Homère effectuée dans chaque lieu d'exposition, en continu dans toute la région. www.fracbretagne.fr

> Visites thématiques

Visite du **château** (tlj sf sam. 14h30, 2,5 €). Visite du **parc** (lun. à jeu. 15h30, 2,5 €). Site de l'**exposition** (tlj sf sam. 15h45, 2,5 €). **Visite-atelier jeune public** 6-11 ans (14h30-16h30, 4 €).

> Journées européennes du patrimoine

Animations autour des 100 ans de la loi sur la protection des monuments historiques.
Sam. 14 et dim. 15/9

> Conférence

L'aventure de la création du musée monographique Matisse du Cateau-Cambrésis. Par D. Szymusiak, conservateur honoraire, directrice du musée de 1982 à 2012.
Dim. 29 à 15h. Gratuit

UN PEU PARTOUT

Journées européennes du patrimoine

Visites et animations diverses tout le week-end. Thème : 100 ans de protection. Autour des 100 ans de la loi sur la protection des monuments historiques.

Sam. 14 et dim. 15/9. www.journeesdupatrimoine.culture.fr

Z.A de Fournello - 22170 Plouagat
Tél. 02 96 79 51 60 Fax 02 96 79 51 69

rotarmor

Qualité

● Courts, moyens et forts tirages sur 2 rotatives 8 pages du 39 g au 250 g.

● Brochures - Boîtes aux Lettres
Dépliants publicitaires et touristiques
Marketing

● 5 groupes, pré-plies, sorties à plat, groupe perfo et rainage, CTP, atelier de façonnage.

Souplesse

Disponibilité

QUELQUES EXPOSITIONS



| | | | | |
|------------|---|---------------------|------------------------|------------------|
| >30/9 | Moisson d'Images | Photos | Lamballe | 10 |
| >28/12 | En mer avec Méheut et Creston | Peinture | Musée M. Méheut | Lamballe 10 |
| >10/11 | Contact | Installations | Briqueterie | Langueux 12 |
| >18/9 | Christian Berthelot : Petites Misères # | Photos | Boutique-atelier | Moncontour 12 |
| >15/9 | Matières à Dire | Arts vivants | Amirauté / Régates | Pléneuf 14 |
| | FMR / Riff Reb's / Didier Cromwell / Désirs de rivages #2 / Françoise Peslierbe | | | Plérin 14 |
| >30/11 | Regards sur le vivant | Photos | Es. Sciences métiers | Ploufragan 16 |
| >15/9 | Salon Aux Arts ! Etc | Œuvres monumentales | Vil. Robert, mairie... | Pordic 16 |
| 1/14/15/9 | Nouveaux Commanditaires à l'oeuvre | Démarche collective | Villa Rohannec'h | St-Brieuc 18 |
| 16/11 | Yvan Lamy : Magma | Photos | La Citrouille | St-Brieuc 19 |
| 13/9-16/10 | La Terre est ma couleur | | Médiathèque | St-Julien 21 |
| >5/10 | Vieux métiers bretons | | Chap. Ursulines | Lannion 24 |
| >5/10 | Les Estivales photographiques du Trégor | Photos | Imagerie | Lannion 24 |
| >3/11 | Le Sens du poil | 4 thématiques | Abbaye Beauport | Paimpol 24 |
| >15/9 | Ouzh taol ! | Gastronomie | La Halle | Paimpol 25 |
| | Les Maths à portée de mains | Modules | Cité des Télécoms | Plumeur-B. 26 |
| >22/9 | Salon d'Automne Accalmie | Plusieurs artistes | Loguivy-de-la-Mer | Ploubazlanec 27 |
| >31/12 | Carnet de chantier : Gildas Chasseboeuf | Croquis | Ancien barrage | Plounevez-M. 28 |
| >22/9 | Rêve sur la ville Tréguier et imaginaire | Photos | Chap. Paulines | Tréguier 28 |
| >3/11 | Neal Beggs : Dream Catcher | Artiste multimédia | Galerie du Dourven | Trédrez-Locq 29 |
| >15/9 | Table à desseins | Dessins | La Tannerie | Bégard 29 |
| >1/2014 | Eau & Rivières de Bretagne | Photos | Château Lady Mond | Belle-isle T. 29 |
| >3/11 | Destination : Le Petit Echo de la Mode | Installations | Place République | Châtaudren 30 |
| >29/9 | Bernard-Marie Lauté | Peinture | Médiathèque | Guingamp 30 |
| >15/9 | Yann Le Guennec Soo Kyoung Lee | Numérique, peinture | Abbaye Coat Malouen | Kerpert 31 |
| >21/9 | 35 ans de la Ville Andon | Rétrospective | Ville Ando | Plélo 31 |
| >9/10 | Jardins sensibles, jardins secrets | 18 jeunes artistes | Roche Jagu | Ploezal 31 |
| >20/9 | François Cosquat | Peinture | Salle Ploum'expo | Ploumagoar 31 |
| >15/9 | Les Popille | Laque, sculpture | | Plouha 32 |
| >31/10 | Teruhisa Suzuki | Installation | Abbaye Bon Repos | St-Gelven 33 |
| >17/9 | Alain Goutal | Dessins | Ch'ty Coz. | Bulat P. 36 |
| >30/9 | Yvonne Jean-Haffen et la céramique | | Maison d'artiste | Dinan 36 |
| >3/11 | Mode à la fin du Moyen-Age / C. Cuénot | Mode | Château Hunaudaye | Plédéliac 36 |
| >30/10 | L'Art est dans les bois | Installation | La Rochette | Pleslin-Trig. 37 |
| >15/9 | La Maison des Faluns | | | Tréfumel 38 |

CALENDRIER SEPTEMBRE 2013



| | | | | |
|--|--|--------------------|-----------------------|---------------|
| Ven. 30 | Festival Rue Dell Arte : Batteurs / Batisseurs / Dandy Rock | Centre ville | Quessoy | 13 |
| | Pik Nik Zik | Musique | Port - Bat'O Scène | St-Brieuc 19 |
| Sam. 31 | D'Julian V Meet BlackTheDog | Musique | L'Eclipse K'Fé | Fréhel 36 |
| | Concours départemental | | Haras National | Lamballe 11 |
| Dim. 1 | Hopes & Vibes | Concert de soutien | Rosengart - Légué | St-Brieuc 19 |
| | Festival Rue Dell Arte : SiAn / Dandy Rock / Cie Label Z / Cie DUT | | | Langast 13 |
| Jeu. 5 | Festival Thélokalizé #4 | Musique | Esp Tadashi K. | St-Thélo 35 |
| | H. Robert Tournée 2013 | Chansons, guitare | Chapelle St Gilles | Binic 10 |
| Jeu. 5 | Festival Rue Dell Arte : Petit / Chorale publique... | | Centre ville | Moncontour 13 |
| | Family Neketel's | Fanfare atypique | Villa Rohannec'h | St-Brieuc 18 |
| | Cuisine autonome | Cuisine collective | Couvent Alternatif | Camlez 24 |
| | Vide-greniers - Vie de quartier | Journée festive | La Fabrique à paroles | Paimpol 26 |
| | Jardins sensibles - jardins secrets | Café-rencontre | Roche Jagu | Ploezal 31 |
| | Soirée jeux coopératifs | Jeux | Le Soupçon | St-Brieuc 20 |
| | Présentation de saison | Saison 2013-2014 | Carré Magique | Lannion 24 |
| Les Jeudis littéraires : Patrice Olivo | Rencontre | La Halle | Belle-isle-T. 30 | |

TINATUR

à St-Brieuc

Matériaux écologiques

02 96 79 10 53

www.tinatur.com



CALENDRIER SEPTEMBRE 2013

| Date | Titre | Genre | Lieu | Ville | Page | |
|---|---|--|----------------------------------|-------------------|-----------|----|
| Ven. 6 | Duo swing | Musique | Memes Tra | St-Brieuc | 20 | |
| | Soirée de lancement de saison | Présentation | La Passerelle | St-Brieuc | 19 | |
| | Pik Nik Zik | Musique | Port - Bat'O Scène | St-Brieuc | 19 | |
| | Cinéma – Chili 1973 - 2013 #1 | Projection | Café Théodore | Trédréz-Loc. | 29 | |
| | Les Routes de Lanleff : 7è édition | Musique | Le Temple | Lanleff | 24 | |
| Sam. 7 | Opération Meurtre | Théâtre | Collège Notre Dame | Gouarec | 33 | |
| | Présentation de saison | Présentation | Palais des congrès | Loudéac | 34 | |
| | Chamôh ! | Spectacle de rue | Derrière Hôtel de Ville | Trégueux | 21 | |
| | So Beat | Musique | Le Soupçon | St-Brieuc | 20 | |
| | Salut Brassens | Chansons, musique | La Passerelle | St-Brieuc | 20 | |
| | Festival du trouhardoux | Musique | | Vieux Bourg | 12 | |
| | Les Routes de Lanleff : 7è édition | Musique | Le Temple | Lanleff | 24 | |
| | Soirée electro Drum | Drum | Manoir Elfique | Ploulec'h | 27 | |
| | Cinéma – Chili 1973 - 2013 #2 | Projection | Café Théodore | Trédréz-Loc. | 29 | |
| | The Artist | Projection | Roche Jagu | Ploezeal | 31 | |
| | Les Monsieur Madame + Scène ouverte | Théâtre, Musique | La Halle | Belle-isle-T. | 30 | |
| | Conférence avec Jean Ollivro | Conférence | Champ-au-Roy | Guingamp | 30 | |
| | Opération Meurtre | Théâtre | Collège Notre Dame | Gouarec | 33 | |
| | BioZone | Foire régionale | | Mûr de B. | 33 | |
| | Dim. 8 | Hôtel de nulle part et d'ailleurs | Théâtre | Salle Kastell d'Ô | Uzel | 35 |
| Val d'Arguen en fête | | Animations | Terres sises | Corseul | 36 | |
| Forum des associations | | | | Un peu partout | | |
| Festoù-noz | | Mus danse bretonne | Pleslin-Trigavou, Gomené, Glomel | | 38 | |
| Dinard fait son cinéma ! : Guerre du feu | | Projection | Parc de St-Alexandre | Dinard (35) | 40 | |
| Régional Connemara Bretagne | | Concours de poneys | Haras national | Lamballe | 9 | |
| Ballades avec Brassens | | Chansons | Centre-ville | St-Brieuc | 20 | |
| Cavales d'automne : Chic'ânes | | Fête de l'âne | Le Breuil d'en haut | Plémy | 9 | |
| Cinéma – Chili 1973 - 2013 #3 | | Projection | Café Théodore | Trédréz-Loc. | 29 | |
| Cuisine autonome | | Cuisine collective | Couvent Alternatif | Camlez | 24 | |
| BioZone | | Foire régionale biologique | | Mûr de B. | 33 | |
| Balkis | | Musique balkans | L'Eprovette | St-André E. | 38 | |
| Présentation saison Le Grand Pré | | Musique | Le Grand Pré | Langueux | 12 | |
| Présentation saison Horizon : Singing steel | | | Horizon | Plédran | 14 | |
| Mar. 10 | | Présentation des spectacles de la saison | Présentation | Quai des Rêves | Lamballe | 11 |
| | Les jeudis littéraires : carte blanche à Paul Dirmeikis | | La Halle | Belle-isle-T. | 30 | |
| | Les 150 ans de la gare de Guingamp | Projection | Cinéma Baladins | Guingamp | 30 | |
| | En route ! | Présentation saison | Ville Robert | Pordic | 16 | |
| | Soirée Rock | Musique rock | Memes Tra | St-Brieuc | 20 | |
| Mer. 11 | Redsap / Gweriniaeth | Rock | La Citrouille | St-Brieuc | 19 | |
| | Soirée Piano-bar | Scène ouverte | Manoir Elfique | Ploulec'h | 27 | |
| | Mr Bazick | Electro | L'Eprovette | St-André E. | 38 | |
| | Journées Européennes du Patrimoine | | | Un peu partout | Départem. | 40 |
| | Foire-exposition des Côtes d'Armor | Trésors et secrets | Brézillet | St-Brieuc | 18 | |
| Jeu. 12 | Aper'Hope | Reggae dub | Transat Kafé | St-Brieuc | 19 | |
| | Feu la mère de madame | Théâtre | Bibliothèque | St-Brieuc | 17 | |
| | Orchestre Symphonique de Bretagne | Musique classique | Basilique | Quintin | 17 | |
| | Even If / Mathieu Pesqué et Hansel Gonzalez | | Salle Estran | Binic | 10 | |
| | La Nuit des feux | Spectacle | La Briqueterie | Langueux | 12 | |
| | La Bibliothèque, un patrimoine vivant ! | Visite, spectacle... | Bibliothèque | Lamballe | 11 | |
| | Cavales d'automne : concours national du cheval breton | | Haras national | Lamballe | 9 | |
| | Bob et Flanagan : Anniversaire du Gambrinus | | Le Gambrinus | Plaintel | 13 | |
| | Musique et patrimoine au Pays de Moncontour | | Château La Touche | Trébry | 21 | |
| | Brutus Divagus | Concert acrobatique | Bar de la Marine | St-Quay Px | 21 | |



[HTTP://WWW.RADIO-KREIZ-BREIZH.ORG](http://www.radio-kreiz-breizh.org)

99.4 102.9 106.5

22160 Saint-Nicodème 02 96 45 75 75

CALENDRIER SEPTEMBRE 2013



| Date | Titre | Genre | Lieu | Ville | Page |
|---------|--|-----------------------|--------------------------|---------------|------|
| | Fous de Bastringue | Chansons humour | Manoir Elfique | Ploulec'h | 27 |
| | Lableue guitare | Blues-rock | Le Pixie | Lannion | 24 |
| | Journée portes ouvertes-abonnements | Visite | Théâtre de l'Arche | Tréguier | 28 |
| | Made in Paimpol Festival ! | Musique | Place Gambetta | Paimpol | 24 |
| | Santa Cruz | Musique folk, country | Café Théodore | Trédrez-Loc. | 29 |
| | Jean-Philippe Lavergne | Jazz | Le Kerganer | Lanloup | 24 |
| | Les Musicales | Mus. Class. contemp | Abbaye Bon-Repos | St-Gelven | 33 |
| | Festival Le Feu Aux Lacs | Rock | Manoir du lou | Dolo | 36 |
| | Portes ouvertes + concert Saw Jaws | Electro/rock/hip-hop | Le Labo | Dinan | 36 |
| | Festoù-noz | Mus, danse bretonne | Tonquédec, | Plélo, Corlay | 38 |
| Dim. 15 | Cavales d'automne : Concours national | Concours équestre | Haras national | Lamballe | 9 |
| | Foire-exposition des Côtes d'Armor | Trésors et secrets | Brézillet | St-Brieuc | 18 |
| | La Nuit des feux | Spectacle | La Briqueterie | Langueux | 12 |
| | Cuisine autonome | Cuisine collective | Covent Alternatif | Camlez | 24 |
| | Les Veillées du 15 | Musique, poème... | Karin's bar | St-Agathon | 32 |
| | L'Art contemporain raconté à ma fille | Conte | Roche Jagu | Ploezal | 31 |
| | Les Clébards / Wek 617 / DJ Clint Iswood | Musique punk | Ferme Porte Bréhand | Plestan | 38 |
| | Journées Européennes du Patrimoine | | Un peu partout | Départ. | 40 |
| | Fest-Deiz | Mus danse bretonne | | Pontrieux | 38 |
| Lun. 16 | Foire-exposition des Côtes d'Armor | Trésors et secrets | Brézillet | St-Brieuc | 18 |
| Mar. 17 | Mardi Cinéma / Enlirez-vous | Projec / Rencontre | Médiathèque | Plérin | 14 |
| | Foire-exposition des Côtes d'Armor | Trésors et secrets | Brézillet | St-Brieuc | 18 |
| Jeu. 19 | Le Grand Tour | Projection | Cinéma Club 6 | St-Brieuc | 19 |
| | Un jeudi, un écrivain | Rencontre | Maison L.Guilloux | St-Brieuc | 17 |
| | Foire-exposition des Côtes d'Armor | Trésors & secrets | Brézillet | St-Brieuc | 18 |
| | Doc'Ouest | Projections | Casino | Pléneuf V.A. | 14 |
| | Les jeudis littéraires : Xavier Pierre | Rencontre | La Halle | Belle-isle-T. | 30 |
| | Rencontre/Echange : Cie 13/10ème en Ut | Rencontre-échange | Palais des Congrès | Loudéac | 34 |
| Ven. 20 | Festival Les Sons d'Automne : 15 ans ! | Musique | Le P'tit Cale Pain | Quessoy | 13 |
| | L'évolution historique de la prospérité ... | Conférence | Salle Ville Jouha | St-Brieuc | 20 |
| | Cirkus Palace | Rock | Memes Tra | St-Brieuc | 20 |
| | Foire-exposition des Côtes d'Armor | Trésors et secrets | Brézillet | St-Brieuc | 18 |
| | Présentation de saison : Mariana Caetano | Musique | Salle Villes Moisan | Ploufragan | 14 |
| | Immersion totale : rencontre | Rencontre | Maison de la Baie | Hillion | 10 |
| | Voisins de paniers / Mouettes et chardons | Chanson-humour | Restau à moules | Hillion | 10 |
| | Cavales d'automne : Jumping d'Erquy | Concours équestre | Plage de Caroual | Erquy | 9 |
| | Doc'Ouest | Projections | Casino | Pléneuf V.A. | 14 |
| | Musique et patrimoine Pays Moncontour | Musique classique | Eglise Saint-Gall | Langast | 11 |
| | Beer Beer Orchestra | Ska | Manoir Elfique | Ploulec'h | 27 |
| | Journée des métiers mer et du littoral | Pêche et agriculture | | Paimpol | 26 |
| | La Rentrée culturelle du cinéma | Projection | Cinéma Quai Images | Loudéac | 34 |
| | Bars'n Loudéac | Musique | Bars | Loudéac | 34 |
| | Cheddar Costard | Musique | Pub Follette | Gomené | 35 |
| | Festival des arts sonnés : Tryo, Karpatt, Irian, ... | | Base loisirs betineuc | St-André E. | 38 |
| | Fête de la Gastronomie | Fête Nationale | Un peu partout en France | | 10 |
| Sam. 21 | Automne Théâtral | Théâtre | Espace Palante | Hillion | 10 |
| | Salon du Livre de Lantic | Littérature | Ecole | Lantic | 12 |
| | Passe Muraille | Musique | Le Soupson | St-Brieuc | 20 |
| | Foire-exposition des Côtes d'Armor | Trésors et secrets | Brézillet | St-Brieuc | 18 |
| | Doc'Ouest | Projections | Casino | Pléneuf V.A. | 14 |
| | Cavales d'automne : Jumping d'Erquy | Concours équestre | Plage de Caroual | Erquy | 9 |
| | Les autres visages de Pierre Loti | Spectacles | | Paimpol | 26 |
| | Dezes + Golden Age Of Monkeys + Black Orchid | | Le Triskel | Paimpol | 24 |

Restez bronzés !

RADIOACTIV 101,9
www.radio-activ.com

13 rue des frères Benoit - 22360 LANGEUX - 02 96 52 26 03 - contact@radio-activ.com



CALENDRIER SEPTEMBRE 2013

| Date | Titre | Genre | Lieu | Ville | Page |
|---------|---|----------------------|--|-----------------|------|
| | Journée des métiers de la mer et du littoral | | | Paimpol | 26 |
| | Coastarjazz | Jazz | Café Théodore | Trédrez-Loc. | 29 |
| | Soirée Electro/Drum'n'Bass : collectif @rrowBass | | Le Pixie | Lannion | 24 |
| | Divagus Théâtre Trio | Concert-spectacle | Boudoir biscornu | Roche D. | 24 |
| | Les Rendez-vous du loup | Repas-concert | Salle l'Hermine | Plouha | 24 |
| | La Dernière goutte | Rock | Le Cellier | Boqueho | 30 |
| | Week-end foireux | Week-end festif | Divers | Locarn | 32 |
| | Festival des arts sonnés : Tryo, Karpatt, Irian... | | Base loisirs betineuc | St-André E. | 38 |
| | Mamabejo + Présentation de saison | Musique du monde | Le SolenVal | Plancoët | 36 |
| | Festou-noz | Mus danse bretonne | | Plésidy, Ploëc | 38 |
| | Fête de la Gastronomie | Fête Nationale | Un peu partout en France | | 10 |
| Dim. 22 | Automne Théâtral | Théâtre | Espace Palante | Hillion | 10 |
| | Foire-exposition des Côtes d'Armor | Trésors et secrets | Brézillet | St-Briec | 18 |
| | Duo Bachianas | Musique | Chapelle St-Eutrope | St-Brandan | 17 |
| | Isidore et les Sans Soucis | Musique | Salle du Boulodrome | Trémuson | 21 |
| | Cavales d'automne : Jumping d'Erquy Plage | | Plage de Caroual | Erquy | 9 |
| | Hommage à Dalida | Chansons | An Dour Meur | Plestin L.G. | 28 |
| | Cuisine autonome | Cuisine collective | Couvent Alternatif | Camlez | 24 |
| | Les autres visages de Pierre Loti | Spectacles | | Paimpol | 26 |
| | Coastarjazz | Jazz | L'Oiseau Sablier | Tréguier | 29 |
| | Divertimento | Perf. musicale | Esp. F. Mitterand | Guingamp | 30 |
| | Jardins sensibles - jardins secrets | Café-rencontre | Roche Jagu | Ploezal | 31 |
| | Les Veillées des Côtes du Nord | Musique, conte.... | Salle des fêtes | Tréméven | 32 |
| | Week-end foireux | Week-end festif | Divers | Locarn | 32 |
| | Ministère Magouille | Rock | L'Eprouvette | St-André E. | 38 |
| | Fest-deiz | Mus danse bretonne | | Trévé | 38 |
| | Fête de la Gastronomie | Fête Nationale | Un peu partout en France | | 10 |
| Mar. 24 | Backstage Live à Saint Briec | Musique | La Citrouille | St-Briec | 19 |
| | Un auteur un livre : Vassilis Alexakis | Rencontre littéraire | Bibliothèque | St-Briec | 17 |
| Jeu. 26 | Les Briochins face à la crise | Conférence | Campus mazier | St-Briec | 20 |
| | Un jour dans la nuit | Documentaire | Cinéland | St-Briec | 17 |
| | De la Bretagne à la Mauritanie | Conférence, cinéma | Café Théodore | Trédrez-Loc. | 29 |
| | Les jeudis littéraires : Francis Delemer | Rencontre | La Halle | Belle-isle-T. | 30 |
| Ven. 27 | Bruce Philips, Nick Malika et Morsgael | Swing | Centre Congrès | St-Quay Px | 21 |
| | Alternine | Rock | Memes Tra | St-Briec | 20 |
| | Hope'n'mic n°8 | Hip hop | Transat Kafé | St-Briec | 19 |
| | Cut in the hill gang / Tex Napalm & Dimi Dero / Fireball | | La Citrouille | St-Briec | 19 |
| | Festival Noir sur la ville | Présentation | Bibliothèque | St-Briec | 17 |
| | Horst du noch / Improduktive | Musique | Le Chat qui louche | Camlez | 24 |
| | Festival Court-circuités ! | Théâtre | Le Pixie | Lannion | 24 |
| | Dinard fait son cinéma ! : A Very Englishman | | | St-Lunaire (35) | 40 |
| Sam. 28 | Fest Noz, 10 ans de Horizon : Carré Manchot, Loened Fall.... | | Horizon | Plédran | 14 |
| | Vadim Tchijik | Musique classique | Salle Estran | Binic | 10 |
| | Irish Music at Pordic : Beoga / Irish Connection | | Ville Robert | Pordic | 16 |
| | Cavales d'automne : Finale des chevaux de sport | | Haras national | Lamballe | 9 |
| | Musique et patrimoine au Pays de Moncontour | | Manoir de la Mare | Hénon | 11 |
| | Juicytronics | Sound system electro | Le Gambrinus | Plaintel | 13 |
| | Sweet Screamin Jones quartet | Blues, jazz.... | Café Théodore | Trédrez-Loc. | 29 |
| | Hoboes | Country Folk | Manoir Elfique | Ploulec'h | 27 |
| | Festival Court-circuités ! | Théâtre | Le Pixie | Lannion | 24 |
| | Raggalendo | Musique | Le Kerganer | Lanloup | 24 |
| | Boîte Noire et Bâton d'Argent | Musique | Médiathèque | Guingamp | 30 |
| | Soirée de fermeture | | Le Schooner Pub | Pontrieux | 32 |
| | 20 000 lieues sous les mers - Imaginaire | Théâtre | Palais des congrès | Loudéac | 34 |
| | The Hyenes / The Craftmen Club | Rock | Le Bacardi | Callac | 33 |
| | Festou-noz | | Pleurtuit, Plédran, Maël-Carhaix, La Chèze | | 38 |
| Dim. 29 | Pénélope, ô Pénélope | Théâtre | Théâtre Totem | St-Briec | 20 |
| | Cavales d'automne : Mille Sabots | Fête du cheval | Haras national | Lamballe | 9 |
| | Patrick Ewen : A la lisière des trois Pays et des deux mondes | | Le Sémaphore | Trébeurden | 29 |
| | Cuisine autonome | Cuisine collective | Couvent Alternatif | Camlez | 24 |
| | Phillip Henry / Hannah Martin | Musique | Le Kerganer | Lanloup | 24 |
| | Chocolat | Contes | Roche Jagu | Ploezal | 31 |
| | Dinard fait son cinéma ! : Hitchcock / Week-end royal | | Palais Arts et Festival | Dinard (35) | 40 |
| | Création du musée monographique Matisse | | Domaine K. | Bignan (56) | 40 |
| Lun. 30 | Dinard fait son cinéma ! : Anna Karénine / The Deep Blue Sea | | Divers lieux | Dinard (35) | 40 |



Loudéac

Saison culturelle 2013 / 2014

Voir page 34

Abonnez-vous!



THÉÂTRE
SAMEDI 28 SEPTEMBRE
20 H 45
Imaginaire Théâtre
20 000 lieues sous les mers
www.20000lieuessouslesmers.fr



Festival JEUNE PUBLIC
Mini-Mômes & Maxi-Mômes



THÉÂTRE, MUSIQUE
MARDI 22 OCTOBRE
9 H 30 / 11 H / 16 H 30
Compagnie Artamuse
À demain petit jour
www.artamuse.net



THÉÂTRE, CONTE
MERCREDI 23 OCTOBRE
14 H 30 / 16 H 30
Théâtre du Totem
Citizen Smith, le banquier révolté
www.theatredutotem.com
SALLE DES FÊTES DE PLÉMET



MARIONNETTE, THÉÂTRE
JEUDI 24 OCTOBRE
15 H
Théâtre de la Lune
Kopicodas
www.theatredelalune.fr



CHANSON
VENDREDI 25 OCTOBRE
15 H
La Bonne Franquette
Chansons pour les mômes
www.facebook.com/duabonnefranquette
SALLE ATHÉNA DE LA MOTTE



DANSE
SAMEDI 26 OCTOBRE
15 H
Bal breton
La galopade des gambettes
www.kendalich.com



CHANSON
MARDI 29 OCTOBRE
15 H
Pascal Parisot
La vie de château
www.pascalparisot.com



DANSE
SAMEDI 9 NOVEMBRE
20 H 45
Compagnie Métamorphe
Bruno Vandelli
Il y a des bonheurs qui ne pleurent que de l'intérieur
www.facebook.com/cie.metamorphe



HUMOUR
VENDREDI 22 NOVEMBRE
20 H 45
Baptiste Lecaplain
Baptiste se tape l'affiche
www.baptiste-lecaplain.fr



COMÉDIE MUSICALE
DIMANCHE 1^{ER} DÉCEMBRE
11 H 45
Jérôme Robbins
Leonard Bernstein
West Side Story
www.lequartz.com
DÉPLACEMENT EN CAR AU QUARTZ DE BRST
SPECTACLE RÉSERVÉ AUX ABONNÉS



CHANSON
VENDREDI 6 DÉCEMBRE
20 H 45
Xavier Merlet
La théorie du gentil
www.xaviermerlet.com



THÉÂTRE
VENDREDI 20 DÉCEMBRE
20 H 45
Compagnies
l'Ombre de la Lune & Acte II
Le livre de la jungle
www.facebook.com/CielOmbreDeLaLune



CIRQUE
SAMEDI 11 JANVIER
17 H 40
Victoria Chaplin
J.-B. Thierree
Le cirque invisible
www.letheatredelorient.fr
DÉPLACEMENT EN CAR AU GRAND THÉÂTRE DE LORIENT
SPECTACLE RÉSERVÉ AUX ABONNÉS



HUMOUR, THÉÂTRE
SAMEDI 18 JANVIER
20 H 45
François Morel
La fin du monde est pour dimanche
www.francoismorel.com



THÉÂTRE
VENDREDI 24 JANVIER
20 H 45
Hydre Production
Inconnu à cette adresse
www.caspevi.com/inconnu-a-cette-adresse



CHANSON
SAMEDI 8 FÉVRIER
20 H 45
Albin de la Simone
Un homme
www.facebook.com/albindelasimone



THÉÂTRE
VENDREDI 21 FÉVRIER
20 H 45
Compagnie 13/10^e en Ut
Les caprices de Marianne
Pifred de Musset
compagnie1310.blogspot.fr



HUMOUR
SAMEDI 15 MARS
20 H 45
Florent Peyre
Tout public ou pas
www.florentpeyre.com



MUSIQUE
VENDREDI 4 AVRIL
20 H 45
Fabrice Dang Trio
www.dangmusic.com
1^{re} partie : Trio Jazz du Moulin à Sons
MOULIN À SONS



DANSE, THÉÂTRE
VENDREDI 18 AVRIL
20 H 45
Alina Bilokon & Léa Rault
Our Pop Song
Will Never Be Popular
www.i-m.co/pilathfishes/hello



MUSIQUE
VENDREDI 25 AVRIL
20 H 45
Portotrio
www.myspace.com/portotrio
1^{re} partie : Eclats de Voix



LIVRES, ANIMATIONS
DU 13 AU 17 MAI
Printemps des livres
Même pas peur !
SAMEDI 17 MAI
Salon du livre



HUMOUR
MERCREDI 28 MAI
20 H 45
Dominique de Lacoste
Sous les feux de la Vamp !
<http://dominiqueidelacoste.free.fr>



MUSIQUE
VENDREDI 20 JUIN
Fête de la musique
CENTRE-VILLE



THÉÂTRE, DANSE, MUSIQUE, CONTE, MARIONNETTE
D'OCTOBRE À MAI
Spectacles scolaires
12 spectacles
32 séances



SAMEDI 23 NOV. 10 H 30
VENDREDI 14 FÉVRIER 18 H
Visites guidées
du Palais des Congrès et de la Culture

Office Municipal Culturel

PALAIS DES CONGRÈS ET DE LA CULTURE • ESPACE CULTUREL YVES ROPERS

Tél. 02 96 28 11 26 • omc.loudeac@orange.fr • www.omc-loudeac.com • www.facebook.com/omc.loudeac



et de la culture

VILLE DE LOUDEAC



Qués des Rêves
CENTRE CULTUREL DE LAMBALLE

02 96 50 94 80
WWW.QUAIDRESREVES.COM

SCÈNE DE TERRITOIRE
Lamballe
AVEC LE SOUTIEN DE
BIS
Séjour Bretagne
Méditerranée

VEN. 4 OCT.
Nuit blanche chez Francis

SAM. 12 OCT.
Les 5 tazumis

VEN. 18 OCT.
Don Quichotte

SAM. 9 NOV.
Extrêmes

MAR. 12 NOV.
Petit Pierre

SAM. 23 NOV.
Dan Ar Braz

DIM. 1^{er} DEC.
Joyeux Noël en grève

DIM. 8 DEC.
Ensemble Mathews

SAM. 14 DEC.
Nicole Ferroni

SAM. 25 JAN.
Nais...

SAM. 25 JAN.
Gadj!

DIM. 2 FÉV.
Zut - Quel des mêmes

MAR. 11 FÉV.
En travaux

SAM. 15 FÉV.
S'embrasant

VEN. 21 FÉV.
Tryo

MER. 19 MARS
Entre deux pluies

DIM. 23 MARS
Chandemerle en duo

SAM. 29 MARS
Goldberg / Variations

SAM. 29 MARS
Pierrick Pédron

DIM. 6 AVR.
Juliette + Roméo = AESD

VEN. 11 AVR.
Richard III

VEN. 18 AVR.
Chut !

MAR. 29 AVR.
Rick Le Cube

VEN. 16 MAI
Slow Joe

MER. 28 MAI
Super-Münchhausen

Voir page 11

SEPTEMBRE 2013 n° 148

Le Cri! de l'ormeau

l'écho de la culture en Côtes d'Armor

